



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية
لترقية مهارة الكلام
(بحث تطوري و تجريبي بمدرسة بينا إسلام تانا غوروغوت)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

الطالب : أدي مرداني زت : الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل
رقم التسجيل : S-2/10720040 : الدكتور قريب الله بابكر

العام الجامعي

١٤٣٣ هـ / ٢٠١٢ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"إِنَّا جَعَلْنَا هَافِرًا عَرِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ"

(سورة الزخرف آية: ٣)

صدق الله العظيم

إهداء

إلى والدي ووالدي

الذين تعلمت من يديهما الكريمتين مبادئ الصدق والوفاء
وعلمت في نفسه المعاني الطيبة والسماحة وسلامة الطوية ونقاء الضمير

إلى أساتذتي المكرمين الذين تلقيت عنهم العلوم النافعة
إلى كافة المدرسين في أنحاء الأماكن الذين يبذلون جهودهم ليجعلوا
الطلبة متبحرين في شتى العلوم خاصة في العربية .

شكر و تقدير

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان ، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له في ربوبيته وهيته وأسمائه وصفاته وأشهد أن محمدا عبده ورسوله خاتم الرسل وسيد البشر والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم الهادي الى طريقة الإيمان وعلى آله وأصحابه.

ولاشك في ان هذه الرسالة لن تبلغ الى إكمالها بدون عناية الله ورضاه ورحمته وارشاد المشرفين المخلصين و الأساتذة الذين ساعلوا الباحث في إتمام هذه الرسالة ويعتقد الباحث على أنهم لا يبتغون إلا مرضات الله.

بناء على ذلك تقدم الباحث بالشكر الجزيل علي مساعداتهم وإشرافهم وتوجيهاتهم في كتابة هذه الرسالة من أولها الى نهايتها. وتخص منهم :

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن الماجستير، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحه دكتور شهداء صالح نور الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل ، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحث وعظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور قريب الله بابكر ، المشرف الثاني، أشكره جزيلًا فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه ولم يضيق صدره يوما عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتيد المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنيَّ خير الجزاء.

وأخيراً أن هذا البحث لا يخلو من الأخطاء والنقائص. فيرجو الباحث من القراء أن يقدموا الاقتراحات لتحسين هذا البحث. عسى الله أن يجعل هذا البحث مفيداً ونافعاً لمن يستفيد منه، آمين.

والله ولي التوفيق

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

الإسم : أدي مرداني زت

رقم التسجيل : S-2 / ١٠٧٢٠٠٤٠

موضوع البحث : إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة

الكلام (بحث تطوري وتجريبي بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

مرف الأوّل
المشرف الثاني

الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل
الدكتور قريب الله بابر

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالِك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقوق الدلالية لترقية مهارة الكلام

(بحث تطوري و تجريبي بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت)

إعداد الطالب : أدي مرداني زت رقم التسجيل : S-2 ١٠٧٢٠٠٤٠

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الإثنين، بتاريخ: ٢٣ مارس ٢٠١٢

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- رئيساً ومناقشاً التوقيع:
- ٢- مناقشاً التوقيع:
- ٣- مشرفاً ومناقشاً التوقيع:
- ٤- مشرفاً ومناقشاً التوقيع:

الاعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهمين

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه, وبياناتي كآآتي :

الإسم : ايدي مرداني زت

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٤٠

العنوان : تاناه غوروغوت كاليمانتان الشرقية

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان :

إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام

(بحث تطويري و تحريبي بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غير أو تأليف آخر. وإذا إدعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك, ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا, وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج, ٩ يونيو ٢٠١٢

توقيع صاحب الإقرار

أدى مرداني زت

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٤٠

مستخلص البحث

أدى مورداني , ٢٠١٢ م, إعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام (بحث تطويري وتجريبي بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت), رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل والمشرف الثاني: الدكتور قريب الله بابكر.

الكلمات الأساسية: المواد التعليمية, الحقول الدلالية, مهارة الكلام

تستخدم بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت عدة الكتاب في تعليم اللغة العربية منها : fasih berbahasa arab و LKS المأخوذ من كتاب terampil dalam bahasa arab الذي يتطلب جهد المدرسين في إعداد المادة التعليمية كي يتحقق الهدف من عملية التعليم. ولكن مضمون المادة التعليمية في الكتاب التعليمي يتركز كثيرا على القراءة و كانت الموضوعات تسير بالصفة العامة

انطلاقا على هذه الناحية, فقام الباحث بإعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام رجاء أن تترقي قدرة الطلبة بمدرسة ديمفو دار المتقين فاكرعالم على التعبير بالعربية.

يجري هذا البحث بالمدخل الكمي على المنهج التجريبي والتطويري (Research & Development).

أما أهداف هذا البحث فهي: (١) إنتاج المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام, (٢) معرفة فعالية تطبيق هذه المواد لترقية مهارة الكلام عند طلبة هذه المدرسة (٣) أسباب فعالية استخدام المواد المعدة.

نتائج البحث (١) إنتاج المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام (٢) أن فعالية تطبيق هذه المواد لترقية مهارة الكلام عند طلبة المدرسة مقبولة (٣) أن ترقية قدرة الطلبة في النطق و المامهم بالمفردات تكون أسباب الفعالية

ABSTRACT

EdyMurdani, 2012, *Preparing of Teaching Materials for Arabic Speaking Skill for Senior High School Students with semantic field approach (Developmental and Experimental Research in Madrasah Tsanawiyah Bina Islam, Tanah Grogot, East Kalimantan)*, Thesis, Post-Graduate Program in Arabic Language Education, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Supervisor I : Prof. Dr. Mohammad Ali Al Kamil

Supervisor II : Dr. Ghorib Allah Babikier

Keywords : Teaching Materials, Semantic field, Speaking Arabic Skill

Islamic of Junior High school (MTs) Bina Islam Uses Some books for teaching Arabic language Such As :Terampil Berbahasa Arab and exercise book of Fasih Berbahasa Arab. Meanwile, Both books give more priority target to upgrade the Reading Capable of Students and Also the Chapters explain materials Globaly and don't detail.

Speaking skills was one of more important aims in study of a foreign language an seems to be a main goal that every teacher has to upgrade it. And it wouldn't come true when they never prepare a good material and use a good method in their teaching activity.

Based on those statement, the researcher wish to design a materials instruction intended to improve the student's Arabic speaking skills and competency.

This research used quantitative approach and the type of this research was a kind of "Research and Development" (R& D).

The purposes of this research are: 1) product handbook to improve student's Arabic speaking skill with Semantic Approach 2) the effective test of handbook in improving student's Arabic speaking skill of (MTs) Bina Islam Tanah Grogot East Kalimantan 3) the causes of effective using handoobk

The results of this research are: 1) product handbook to improve student's Arabic speaking skill with Semantic Approach 2) the experiment appointed that using product handbook could improve the ability of students to speak Arabic 3) improving of speaking abilitiy and memorizing student some vocabolaries are causes of effective using handbook

ABSTRAK

EdyMurdani,2012, penysusunan bahan ajar untuk meningkatkan kemampuan berbicara dengan pendekatan semantic (penelitianPengembangandanEksperimen di MTs Bina Islam Tanah Grogot), Tesis, JurusanPendidikanBahasa Arab, Program PascaSarjanaUniversitas Islam NegeriMaulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing: Prof. DR. Mohammed Ali Al Kamildan dan DR. Ghorib Allah Babikier.

Kata Kunci : Materi Ajar, RanahSemantik, KeterampilanBerbicara

Madrasah Tsanawiyah Bina Islam dalam hal ini menggunakan beberapa buku dalam pembelajaran Bahasa arab Yang mengikuti KTSP 2006 yaitu terampil berbahasa arab dan fasih dalam bahasa arab yang berbentuk LKS. Namun demikian muatan mater ajar yang disajikan lebih cendrung pada peningkatan Membca dan mengkaji sisi kaidah bahasa yang biasanya didekati dengan metode terjamah.

Berangkata dari permasalahan di atas, penulis mencoba untuk mendesain bahan ajar untuk meningkatkan keterampilan berbicara untuk para siswa di madrasah tersebut dengan menggunakan pendekatan semantic

Tujuan dari peneliti disini adalah untuk (1 mendesain materi ajar dalam meningkatkan keterampilan berbicara dengan pendekatan ranah semantic (2 untuk mengetahui sejauhmana efektifitas penggunaan buku yang disusun dalam meningkatkan keterampilan berbicara (3 sebab-sebab keefektifan yang terjadi

Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dan model penelitian pengembangan (Research & Development)

Hasildaripenelitianiniadalah: 1) Produk bahan ajar keterampilan berbicara (*maharahkalam*) bagisiswa Madrasah TsanawiyahKelas VIII Semester 2 (dua) Dengan Pendekatan Ranah Semantik 2) Penggunaan produk bahan ajar yang telah didesain dengan Pendekatan Ranah Semantik memiliki efektifitas yang baik di dalam peningkatan keterampilan berbicara para siswa 3) meningkatnya kemampuan siswa dalam berbicara dan banyaknya pembendaharaan kata menjadi sebab efektifitas penggunaan buku.

محتويات البحث

أ	الاستهلال
ب	إهداء
ج	شكر وتقدير
د	تقرير المشرفين
هـ	اعتماد لجنة المناقشة
و	إقرار الطالب
ز	مستخلص البحث باللغة العربية
ح	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ط	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ي	محتويات البحث
س	الجداول
س	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ	المقدمة
ب	أسئلة البحث
ج	أهداف البحث
د	فرضية البحث
هـ	أهمية البحث
و	حدود البحث
أ -	تحديد المصطلحات
ب -	الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : المواد التعليمية

- أ- مفهوم المواد التعليمية..... ١٣
- ب- أسس إعداد المواد التعليمية .. ١٤
- ج- معايير اختيار المواد التعليمية ٢٠
- د- طرق اختيار المواد الدراسية . ٢١
- هـ - تنظيم محتوى المواد الدراسية . ٢١
- و- معايير في تنظيم المحتوى في المواد التعليمية . ٢٢

المبحث الثاني : نظرية الحقول الدلالية

- أ- نظرية الحقول الدلالية ٢٣
- ب- مبادئ النظرية الحقلية. ٢٥
- ج- الأسس التي بنيت عليها النظرية..... ٢٦

المبحث الثالث : مهارة الكلام

- أ- مفهوم مهارة الكلام ٢٨
- ب- أهمية تدريس الكلام ٢٩
- ج- طبيعة عملية الكلام ٣٠
- د- الوقت المناسب لتعليم الكلام . ٣٢
- هـ- أهداف تعليم الكلام ٣٤
- و- بعض الجوانب عامة لتدريس الكلام. ٣٥
- ز- توجيهات عامة لتدريس الكلام .. ٣٧
- ح- طرق تعليم الكلام ٤٠
- تقويم مهارة الكلام ٤٢

الفصل الثالث

منهجية البحث

٤٤	أ) منهج البحث
٤٤	ب) البحث و عينته و أسلوب اختيارها
٤٤	ج) أدوات البحث
٤٦	د) مصادر و مراجع البيانات
٤٦	هـ) أسلوب تحليل البيانات
٤٨	و) خطوات تنفيذ البحث

الفصل الرابع

المبحث الأول : نبذة تاريخية عن مدرسة بينا إسلام تاناه غوروغ

٥٠	أ) الموقع الجغرافي لمدرسة بينا إسلام
٥٠	ب) تاريخ نشأة المدرسة وتطورها
٥١	ج) عدد المدرسين و الطلبة
٥١	د) أحوال الطلبة في مدرسة بينا إسلام
٥١	هـ) الأدوات المدرسية

المبحث الثاني : عرض بيانات البحث و نتائجه

٥٢	أ) عرض بيانات من الإعداد
٥٣	ب) البيانات من الملاحظة
٥٤	ج) البيانات من المقابلة مع المدرس
٥٥	د) البيانات من الاستبانة
٥٩	هـ) عرض البيانات من الاختبار
٦٦	و) خطة التدريس في تعليم الكلام

المبحث الثالث : تحليل البيانات و مناقشتها من إعداد مادة تعليمية

٧٤	أ) الدراسة التمهيدية
٧٥	ب) التخطيط

٧٥	 (ج) إعداد المواد التعليمية
٧٦	 (د) التقدير من الخير
٧٧	 (هـ) التصحيح
٧٧	 (و) التجربة الميدانية
٧٨	 (ز) التصحيح

الفصل الخامس

نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

٧٩	 أ) نتائج البحث
٨٠	 ب) توصيات البحث
٨٠	 ج) المقترحات

قائمة الجداول

الرقم	الجدول	البيان	صفحة
١	الجدول (١)	تخطيط تطبيق المادة في العملية التعليمية	81
٢	الجدول (٢)	الطلبة و المدرسون	81
٣	الجدول (٣)	نتائج الاستبانة من الخبير الأول في مجال تعليم اللغة العربية	81
٤	الجدول (٤)	نتائج الاستبانة من الخبير الثاني في مجال تعليم اللغة العربية	82
٥	الجدول (٥)	نتيجة الاستبانة من الطلبة	84
٦	الجدول (٦)	دليل التقييم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	85
٧	الجدول (٧)	نتائج الاختبار القبلي	86
٨	الجدول (٨)	نتائج الطلبة على الشكل المثوي للاختبار القبلي	87
٩	الجدول (٩)	نتائج الاختبار البعدي	88
١٠	الجدول (١٠)	نتائج الطلبة على الشكل المثوي للاختبار البعدي	89
١١	الجدول (١١)	حساب فعالية بين الإختبار القبلي و البعدي من حيث النطق و المفردات و الطلاقة	

قائمة الملاحق

الملحق	البيان
ملحق (١)	لاستبانة من الخبير الأول في مجال تعليم اللغة العربية
ملحق (٢)	لاستبانة من الخبير الثاني في مجال تعليم اللغة العربية
ملحق (٣)	نقاط المقابلة مع مدرس اللغة العربية

ملحق (٤)	أسئلة الاستبانة من الطلبة
ملحق (٥)	الاسئلة للاختبار القبلي والبعدي
ملحق (٦)	كتاب – فصيح في العربية -
ملحق (٧)	الصور في ميدان البحث
ملحق (٨)	الرسالة لإقامة البحث من الجامعة
ملحق (٩)	الرسالة بعد إقامة البحث من مدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت
ملحق (١٠)	السيرة الذاتية للباحث

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ - المقدمة

إذا تكلمنا عن تطور اللغة العربية في إندونيسيا فإنه لم يخل عن انتشار الإسلام، و هي احدي اللغات التي علمت في أندونيسيا و لها دور كبير مع ضياء نور الإسلام في أندونيسيا، و قال حسب الله إن مسيرة هذه اللغة تستوى مع الإسلام عمرا في إندونيسيا¹. منطلقا منه حرص العلماء على انتشار اللغة في اطراف المناطق من مشارق إندونيسيا إلى مغاربه و هو منعكس بظهور المعاهد في شتى الأماكن من هذه الجمهورية حيث علمت فيها قواعد الدين مع تلك اللغة التي تكون وسيلة في فهمها.

و جدير بالذكر سارت فعالية تعليم هذه اللغة في المعاهد فحسب، لان بوا رجالها البيئة العربية و أوجد ما يحتاج الطلاب من الوسائل لاجلها. يعلم المدرسون اللغة بكرة و أصيلا و جعل نطقها في بعض المعاهد واجب في المحادثة اليومية

تطورت هذه اللغة و و جدنا الآن أنها تكون احدي المواد علمت في المدرسة الإسلامية سواء في المتوسطة و الثانوية أو العالية، وهناك السؤال الهام عن هذه، كيف تدوين مضمون تعليم هذه اللغة مع أن المدرسة لم تجد البيئة العربية من خلالها؟ أن كثيرا من المدارس الإسلامية في إندونيسيا لم تأت بها تعنى البيئة و الوسائل المتوفرة، و كأنها فقط سارت بمرور مستوى الطلاب في الفصولو لم تترسخ هذه اللغة في أذهانهم إلا قليلا

لقد جرى المنهج الجديد في بلادنا هذه يسمى بالمنهج على مستونالوحدة الدراسية أو (KTSP) يفتح بابا واسعا لحرية المدرس على تطوير الخطة الدراسية (Syllabus)

¹. Drs. Hasbullah, *sejarahpendidikan Islam di Indonesia*, PT Raja GrafindoPersada,Jakarta, 1999, hlm.14

(واعداد المادة التعليمية المناسبة لأحوال الطلبة في المدرسة وموافقة لأهداف التدريس المعينة والكفاءة الأساسية والمعياري الأساسي المقرر في المنهج. وهذا المنهج في تطبيقه يعتمد على مدرس لكل وحدة دراسية للقيام بتدوينه مناسباً بالظروف في كل منطقة ما. وإمكانيته على تكثير محتوى المنهج المحلي.²

من ملاحظة الباحث لما قام بالتعليم في المدرسة الثانوية سابقاً و بعد أن حلل الكتاب في تعليم اللغة العربية الذي يستخدم في المدرسة و هو كتاب - ماهر في العربية (mahir dalam bahasa arab) - و كتاب الأسئلة مأخوذة من كتاب (fasih berbahasa arab). وجد الباحث أن محتواه يهتم كثيراً بتنمية مهارة القراءة و الكتابة, و ذلك يوفر التدريب على شكلهما و لم يسمح لمهارة الكلام إلا على شكل الحوار, وقد يكون سبب هذا أن الكتاب يدفع على أربع مهارات في قليل من الحصة, و قد تم التعليم على مهارة القراءة و الكتابة في الأغلبية _ لكن رأى الباحث هنا أن المهارة التي لا بد من مراعاتها أكثر من غيرها من المهارات هي مهارة الكلام لأنها أول المراحل من شأنها يكتسب الطلبة اللغة. و بجانب ذلك من خلال هذه المهارة تشجع الطلبة في تعمق العربية لأن المدرس لما قام بالتدريس بالطريقة الممتعة و المادة المتنوعة فإنه يث في نفوس التلاميذ نظرة السهولة بالنسبة للغة العربية.

و في هذه الخطة أراد الباحث أن يعد كتاباً بسيطاً كي يسهل للطلاب تعلمه خاصة في ترقية مهارة الكلام, و فيه, استخدم الباحث مدخل الحقل الدلالية من علم الدلالة. وقد أخذه أساساً ينطلق من خبراته التعليمية و التعليمية سابقاً, و تعمق الباحث و استنبط بأن المستوى الابتدائي مائل إلى الإلمام بمفردات الكثيرة دون أن يتبحر إلى النص

²Dr. E. Mulyasa, M.Pd, **Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan Suatu Panduan Praktis**, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya.2007), P: 18-22

الذى استخدمها الصعبة فوراً, لأن كفاءة و الأداء اللغوى تنمو بالتكرار و المحاكاة المنعكسة فى مهارة الكلام, و إذا توفرت المفردات فى اذهان الطلاب سوف سهل عليه استخدامها نطقاً و كتابة بالتدرج. و قد احضر الباحث فى الخطة نظرية الحقول الدلالية التى هي أقدم النظريات فى تحليل عناصر المعنى اللغوي, لأنه يؤتي صورة واضحة أمام الدارسين أحوال الأسماء و الأحرف حتى الأفعال فى شكل محدد و قد كانت بداياتها عبارة عن إشارات و تلميحات تتصل ببعض استعمالات مصطلح حقل, أو من الذى تقوم فكرة هذه الدراسة على أساس جمع الكلمات أو المعانى المتقاربة ذات الملامح الدلالية المشتركة و جعلها تحت لفظ عام يجمعها. فكلمة وعاء مثلاً أن تدخل تحتها ألفاظ مثل : كوب, كأس, طبق, قدر, إناء الزهر, ما يوزن به السوائل الخ. و كلمة حيوان تضم الفاظاً مثل (أسد- ثور - زرافة - ماعز - خروف ذئبز باستثناء الطيور و الحشرات و هكذا). استخدم مفهوم الحقل اللغوي, أو الذى عرض لأفكار تتصل بالحقل^٣

و قد قال الدكتور أحمد مختار عمر : الحقل الدلالي أو الحقل المعجمي هو مجموعة من الكلمات ترتبط دلالاتها و توضع عادة تحا لفظ عام, مثل ذلك كلمات الألوان فى اللغة العربية فهي تقع تحت المصطلحات العامة " لون" تضم الفاظاً مثل : أحمر _ أزرق _ أصفر _ أخضر _ أبيض الخ و عرف علما ن بقوله " هو قطاع متكامل من المادة اللغوية يعبر عن مجال معين من الخبرة يقول ليون هو " مجموعة جزئية لمفردات اللغة"^٤. وقد شهد علم اللغة محاولات متعددة لتطبيق نظرية الحقول الدلالية, و

^٣ هيفاء عبد الحميد كلنن, نظرية الحقول الدلالية دراسة تطبيقية فى المخصص لابن سيدة, رسالة لنيل الدكتوراة فى اللغة العربية بجامعة أم القرى سنة ٢٠٠١ ص ٢٦

^٤ الدكتور مختار عمر, علم الدلالة, مكتبة دارالعروبة للنشر و التوزيع الكويت, ١٩٨٢, ص : ٧٩

كانت أهم المحاولات و أجمعها تلك الخاصة بإعداد معاجم لغوية قائمة على فكرة الحقول الدلالية, على أن تشمل هذه الحقول كل مفردات اللغة. و في هذه الخطة سعى الباحث احضارها على شكل المادة الدراسية

نظرا من التعريفات و بعض الأمثلة أنها تتميز في حدود المجالات الدلالية و الأنماط البسيطة سواء في الأسماء و الأفعال في تعليم اللغة, خاصة في العربية للمبتدئين ويهدف هذا البحث أن يعطى سهولة في تعليم اللغة العربية و دراستها خاصة في المدارس الأندونيسية , حتى يستطيع أن تنشأ رغبة التلاميذ في تعلمها و سهل عليهم حفظها و استخدامها بخصائصه البسيطة مفردة و أنماط في تنمية مهارة الكلام. و هذا خلفية الباحث اتيان هذا الموضوع في خطة بحثه العلمى عن اعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام.

ب. أسئلة البحث

١. كيف تتم اجراءات اعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام فى المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت؟
٢. ما مدى فعالية استخدام المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام فى المدرسة الثانوية بينا إسلام تاناه غوروغوت ؟
٣. ما أسباب فعالية استخدام المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام فى المدرسة الثانوية بينا إسلام تاناه غوروغوت ؟

ج. أهداف البحث

١. معرفة كيفية اجراءات اعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية

مهارة الكلام في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت؟

٢. معرفة مدى فعالية استخدام المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية

مهارة الكلام في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت

٣. معرفة أسباب فعالية استخدام المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية

لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت

د. فرضية البحث

المواد التعليمية لمهارة الكلام التي أعدها الباحث بمدخل الحقول الدلالية حسب معايير اختيار المواد ومعايير تنظيمها وأسس إعداد الكتب الدراسية مع مراعاة طريقة التدريس المناسبة والوسائل الدراسية الموجودة والنشاطات والتقويم لتقديم هذه المواد المصممة ستكون فعالة لترقية مهارة الكلام بمدرسة بينا إسلام تانها غوروغوت.

هـ. أهمية البحث

يرجى لهذا البحث أن يكون مفيدا في شتى الأهمية. وتمثل أهميته ما يلي :

١. أهمية التطبيقية

أولا : يفيد هذا البحث إلى اعداد المواد التعليمية المناسبة بمدخل الحقول الدلالية المناسب لترقية مهارة الكلام فتعليم اللغة العربية.

ثانيا : يضيف هذا البحث اسهاما علمية في تطوير المواد التعليمية للغة العربية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام

٢. أهمية النظرية

للطلاب : يرجى بتطوير المواد التعليمية أن يسهل على الطلاب تعلم اللغة العربية, و لترقية مهارة الكلامالطلاب اللغوية من خلال المامهمبالمفردات في التراكيب البسيطةلان في هذا التطوير ينحصر فيه الحدود و الموضوعات البسيطة

للمدرس : يكون مساعدا لمدرسى اللغة العربية في التعليم لأن المواد تبنى بالتدرج و الأنماط البسيطة

و. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية

حدد الباحث موضوع هذا البحث في نطاق إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلاممن أن يعبر الطلبة عن أفكاره مستخدما للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام (النطق السليم و الطلاقة المفردات) و أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.و هو بحث تطويري في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت

٢. الحدود المكانية

حدد الباحث الحدود المكانية لهذا البحث في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت.

٣. الحدود الزمانية

قام الباحث ببحثه في الفصل الدراسي الثامن (الثاني الثانوي) من السنة

الدراسية ٢٠١١ - ٢٠١٢ م

١. تحديد المصطلحات

١. الإعداد هو تقسيم لموضوع من الموضوعات أو مشروع من المشروعات العلمية أو الأدبية أو غيرها، و ذلك إما بالنقل التام أم البعض وإما بالتأليف تماما حسب ابتكاريات المؤلف وخبراته.^٥

٢. مدخل الحقول الدلالية : هو المدخل الذى حدد الموضوعات فى مجال ما ، الدائرة العامة التى تدور فى فلكها معاني الكلمات المتقاربة كمعاني الألفاظ الدالة على الألوان أو على صلات القرابة، أو الأفعال الدالة على الحركة مثلا، ووفقا لهذه النظرية فإن المعنى يتحدد من خلال الخواص التى تبرز من مقارنة معنى لفظ بنظائره فى إطار الحقل اللغوي العام، مما يتيح إبراز الخواص المتقابلة للمعاني التى قد لا تتشابه و لكنها لا تتماثل تماما^٦

٣. مهارة الكلام بهذا المفهوم : فتشتمل سهولة النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها، والتنغيم الصوتي، وتمثيل المعنى، وتسلسل الأفكار وترابطها، والضبط النحوي والصرف .. وغيرها.^٧

ز. الدراسات السابقة

-غازي الدين جفري (٢٠٠٩)

المرحلة : مرحلة ماجستير

الجامعة : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

^٥ فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشبخ، المرجع فى تعليم اللغة العربية للأجانب "من النظرية والتطبيق" (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص. ٨١

^٦ هيفاء عبد كلتن، المرجع السابق : ٣١

^٧ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وأهميتها و طرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر و التوزيع، ١٤٣١هـ)

العنوان : المواد الدراسية تصميمها وفعالية استخدامها في تدريس مهارة الكلام
(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج، جاوا الشرقية)
أهداف البحث: أ) تصميم المواد الدراسية لتدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج.

ب) معرفة كيفية تطبيق المواد الدراسية في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج.

ج) معرفة مدى فعالية المواد الدراسية في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج.

طريقة البحث : استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكمي. و أما أسلوب البحث فيستخدم الأسلوب التجريبي وهو يتضمن محاولة لضبط كل العوامل الأساسية المؤثرة في المتغير أو المتغيرات التابعة.
نتائج البحث: أ) نظرا إلى نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي قد تأكد أنه صحيح كأداة القياس التي يستخدمها الباحث ليقاس مستوى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

أ) اعتمادا على النتائج التي حصلت عليها المجموعة التجريبية في الاختبار القبلي والاختبار البعدي ، قد وجد الباحث بينهما فرق حقيقي وتعزى إلى أثر المتغير التجريبي. لذلك أن استخدام المواد الدراسية المصممة في تدريس مهارة الكلام قد جرت على الكيفية الصحيحة.

ب) إن استخدام المواد الدراسية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي ظهرت فعاليتها لمهارة الكلام لدى

الطلبة للمجموعة التجريبية. وأما الطريقة القديمة أي استخدام المواد من مهارة الكلام التي استخدمها المدرس بالتطبيق على المجموعة الضابطة فغير فعالية إلا قليلا. لذلك أن استخدام المواد الدراسية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي مناسبة بهذه المدرسة لترقية مستوى مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي لدى الطلبة.

- نور ليلي (٢٠١٠)

- المرحلة : مرحلة ماجستير
- الجامعة : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
- العنوان : تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية بيما نوسا تنغاري الغربية)
- أهداف البحث : أ- معرفة كيفية تطوير مادة تعليمية في مهارة الكلام حسب المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ٢٠٠٨.
- ب- وضع الإرشادات والتوجيهات لتقديم المادة المصممة في عملية التعليم
- ج- معرفة أثر استخدام المادة المطورة في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ٢٠٠٨ في تحصيل مهارة الكلام لدى طلبة مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية بيما نوسا تنغاري الغربية.
- طريقة البحث : استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي على منهج التجريبي والتطوير (R&D).

نتائج البحث :أ- إن تطوير مادة تعليمية في مهارة الكلام حسب المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ٢٠٠٨ أنه على وجه عام جيد وفعال لمهارة الكلام لطلبة مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية بيمنا نوسا تنغاري الغربية.

ب- تعرض المادة المطورة في عملية التعليم باستخدام الطريقة والوسائل المتنوعة يساعد الطلبة في فهم المادة الدراسية.

ج- المواد التعليمية الجديدة التي صممها الباحثة لها فعاليتها في ترقية قدرة الطلبة عند أداء تعبيرهم الشفهي من حيث نطقهم الأصوات العربية والطلاقة وفي قدرتهم على استخدام المفردات اللغوية, يبدو ذلك عندما قارنت الباحثة بين النتائج التي حصل عليها طلبة فصل التجربة وطلبة فصل الضابطة في الاختبار البعدي, وذلك معدل الدرجة فصل التجربة يبلغ ٧٦% بينما معدل الدرجة فصل الضابطة ٧٠%. وجمعت الباحثة نتائج التي حصل عليها طلبة فصل التجربة في امتحان آخر السنة والاختبار البعدي يبلغ ٣٤,٣١٤ بينما نتائج طلبة فصل الضابطة ١٠,٨٣٥.

- محمد ناثر (٢٠١١)

المرحلة	: ماجستير
الجامعة	: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
العنوان	: فعالية الحقول الدلالية في التعبير و الوصفى لترقية الكلام (بحث تجريبي في مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية الخاصة جفارا جاوا الوسطى)
أهداف :	(أ) معرفة عملية تطبيق نظرية الحقول الدلالية في التعبير الوصفى الشفهي
	(ب) معرفة أثر نظرية الحقول الدلالية في مهارة الكلام

منهج البحث : المدخل الكمي و نوعه التجريبي

نتائج البحث : أ) تنمى حماسة الطلاب في تدريس اللغة العربية, تنمى مهارة الكلام لاسيما لوصف الأماكن و وصف ظاهرة و ما شرحها, تنمى ثقة النفس للطلاب عند الكلام باللغة العربية, تنمى شجاعة الطلاب في الكلام أمام الفصل

ب) يسهل على الطلبة إدراك المفردات و حفظها, يستطيع الطلبة أن يربط المفردات في ترتيب الجمل , يسهل على الطلبة إدراك الفكرة للكلام

- دونى سفتى (٢٠١٠)

المرحلة : المرحلة الماجستير

الجامعة : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

العنوان : فعالية استخدام المدخل السياقى في ترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي في

معهد - عمر بن الخطاب - العالى سورابايا جاوا الشرقية)

أهداف البحث : أ) معرفة فعالية المدخل السياقى في ترقية النطق الصحيح لدى طلاب

المعهد ب) معرفة فعالية المدخل السياقى في ترقية كفاءة الطلاب في

استيعاب المفردات ج) معرفة فعالية المدخل السياقى في الطلاقة في

الكلام لدى طلاب المعهد

منهج البحث : المدخل الكمي و نوعه التجريبي

نتائج البحث : أ) إن المدخل السياقى فعال في ترقية النطق الصحيح لدى طلاب

المعهد ب) إن المدخل السياقى الفعال في ترقية كفاءة الطلاب في

استيعاب المفردات (ج) إن المدخل السياقي فعال في الطلاقة في الكلام
لدى طلاب المعهد
أن البحوث السابقة لم تهتم إلى استخدام المداخل في تصميم أو إعداد المواد. و لكن
تتأسس على المنهج المقرر فحسب.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول

أ - مفهوم المادة التعليمية

المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو جدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كصورة الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.^١

ويقول رشدي أحمد طعيمة بأن المواد الدراسية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والإتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكسابها إياهم، يهدف إلى تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^٢

إن المادة التعليمية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم اللغة العربية، لأنها تساعدهم في تعليمهم، وكذلك لها أثر كبير لدى الطلبة في تعلم اللغة العربية، لأنها تسهل لهم تعلمهم. وكذلك تساعد الطلبة في مجتمعاتهم التي ينتمون إليها لتكوين الاستعدادات والقدرات للتعبير عن أفعالهم المحدودة وتعلم المعلومات وتقديمها باللغة العربية، دون تفكير في اللغة نفسها. لذلك ينبغي على المدرس أن يجعل البيئة المريحة لجميع الطلبة على حسب السن والنوع والميول والرغبة.

ب - أسس اعداد الكتب التعليمية

^١ حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي. ١٤٢٤هـ) ص: ١١١

^٢ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (مكة: جامعة أم القرى، د. س) ص: ٢٠٢

يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموعة من المعلومات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، و طرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويقصد بذلك أيضا ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء أكانت بحوث أجراها أم أدوات وقوائم أعدها أم نصوصا رجع إليها أم تجريبا قام به.^٣

ورأى ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها أن تراعي فيها الأسس الآتية:^٤

١ - الأسس الثقافية والاجتماعية

عند إعداد كتاب لتعليم اللغة العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، يعنى أنه يخدم لغتنا وثقافتنا ذلك من خلال مراعاة الآتى:

أولاً: أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.

ثانياً: أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب.

ثالثاً: ضرورة الاهتمام بالتراث العربى وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنسانى ورفع مكانه العلم والعلماء.

رابعاً: انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات تناسب الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة. خامساً: تقديم الثقافة من المحسوس ألى المعنوى، ومن البسيط إلى المركب ومن الجزء إلى الكل^٥.

سادساً: الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب - إن وجدت - وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.

^٣ حسن عبد الرحمن الحسن ، مرجع سابق، ص: ٧٤- ٧٥

^٤ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١

- سابعاً: مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن يكون المنهج مرزاً بحيث يمكن تكييف الموضوعات مع التغيرات التي تحدث داخل المجتمع الإسلامي.
- ثامناً: تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أى لا يشتمل الكتاب على نوع واحد من الثقافة.
- تاسعاً: أن للدارسين أغراضاً من تعلم اللغة والثقافة، ولكن من أصحاب اللغة أيضاً أغراضاً من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم، فالحرص في المادة على تحقيق جانبين أمر مهم.
- عاشراً: تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية والاتجاهات العلمية المناسبة.
- حادي عشر: احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.
- ثاني عشر: مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسى بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكرى والثقافى.
- ثالث عشر: مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعى، تلك التى يتم فيها تكييف الأفراد مع ثقافتنا.

٢ - الأسس والشروط النفسية المطلوبة في تصميم الكتاب المدرسي

على العموم أن المتعلم يشكل عنصراً أساسياً في العملية التعليمية، فهو المحور الذى تركز عليه، وأنه هو أولاً وأخيراً هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلباً ضرورياً عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذى ينبغى مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

وإذا كان هذا الأمر - الاختلاف في القدرات - ينطبق على أفراد المجتمع الواحد فإنه أحرى أن ينطبق على دارسى اللغة العربية من غير الناطقين بها، حيث إنهم يأتون من بيئات شتى، ومن ثقافات متنوعة، وجنسيات مختلفة الأمر الذى يؤدى إلى اختلافهم في القدرات العقلية واستعدادهم لتعلم العربية،

وبالطبع فإنهم يختلفون في دوافعهم وفي درجة اهتمامهم وسرعة تعلمهم للعربية، كما أن اختلاف المستويات الاقتصادية والاجتماعية له أثره على تحصيل اللغة، وهناك علاقة مطردة بين الطبقة الاجتماعية للدارس واتجاهه نحو تعلم اللغة الأجنبية.

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.^٥

وهناك شروط نفسية يجب مراعاتها عند تصميم الكتاب المدرسي، وهي:^٦

- ١- أن تناسب المادة الخصائص النفسية و الثقافية للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار و ما يقدم للكبار.
 - ٢- أن تراعي المادة الفروق بين ميول و اهتمامات و أغراض الدارسين من تعلم اللغة.
 - ٣- أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة، و ما ينبغي أن يعطي لكل منها من هذه المادة.
 - ٤- أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة و مراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المادة.
 - ٥- أن يتتابع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تناسب و تدرج مراحل نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب.
 - ٦- أن تلتفت المادة إلى المهارات بشكل تفصيلي:
- أولاً: المهارات التي تتصل بالجانب الصوتي.
- ثانياً: مهارات تعرف الكلمة و تحليلها و تركيبها.
- ثالثاً: مهارات تعرف الجملة و تحليلها و تركيبها.
- رابعاً: مهارات الفهم العام و الفهم التفصيلي.

^٥ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله : المرجع السابق: ٢٧-٢٨

^٦ محمود كامل ناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده - تحليله وتقويمه، (مكة المكرمة:

جامعة أم القرى، ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣م)، ٣٨ - ٣٩

- ٧- أن تحقق المادة المطالب الأساسية الدارسين من تعلم اللغة.
- ٨- أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهة و الحكاية و النادرة و كل ما من شأنه أن يحقق الاستماع للدارس.
- ٩- أن تراعى الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة.
- ١٠- أن تراعى المادة استعداد الدارسين للتعلم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا الاستعداد و تهيئة الدارس للتعلم.
- ١١- أن تحقق المادة للدارس نوعاً من الاشباع، أى تمكنه بشكل سريع من إتمام عملية الاتصال باللغة سماعاً و حديثاً.
- ١٢- أن تراعى المادة إثارة رغبة الدارسين و استعداداتهم لتعرف اللغة و زيادة معلوماتهم و إشباع حب استطلاعهم نحو ثقافتها و ذلك عن طريق الأنشطة و الممارسات.
- ١٣- أن يستند إعداد المادة و تنظيمها إلى ما انتهت إليه نظريات التعلم من حقائق و مفاهيم.
- ١٤- أن تصاغ المادة و تنظم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.
- ١٥- أن تهيء المادة دائماً للدارس حل مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة و ممارستها.
- ١٦- أن تتيح المادة للدارس فرصاً تشجعه على استخدام ما تعلم في مواقف اتصال حقيقية شفوية و تحريرية.

٣- الأسس اللغوية والتربوية المطلوبة في كتب تعليم اللغة العربية

ويقصد بها جانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، فمثلاً عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أى نوع من الجمل يقدم؟ هل الاسمية أو الفعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أو المركبة؟ الإجابة من هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغوياً بمعزل عن الجانب التربوي، ومن ثم

رأينا أن هذين الأساسين (اللغوى أو التربوى) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفة ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلها.^٧

يقول رشدي أحمد طعيمة و محمود كامل ناقة، الأسس اللغوية التي ينبغي أن تراعى عند وضع المادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي:^٨
أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحى لغة لها.

- أ) أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.
- ب) أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.
- ج) أن تراعى الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية (جمع الضمائر مثلا).
- د) أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليست مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.
- هـ) أن تبنى المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- و) أن تتجنب المادة استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك.
- ز) أن تعالج المادة ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات والجمل ذات المعنى.
- ح) أن تعالج المادة الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.
- ط) أن تعتني بالرمز والصوت لكل حرف.
- ي) أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل ليس بالحروف.
- ك) أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
- ل) أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.
- م) أن تعتمد المادة على التراكيب الشائعة الاستعمال.

^٧ناصر عبد الله الغالى، عبد الحميد عبد الله، مرجع سابق، ص: ٣٥

^٨محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. ٦٤-٦٥.

- ن) أن تتجنب المادة القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.
- س) أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه.
- ع) أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماما كبيرا.
- ف) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل إظهار التنعيم.
- ص) أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية التقابلية.
- ق) أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.

ج- معايير اختيار المادة التعليمية

- قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوءها محتوى المنهج. إلا أننا نؤثر الأخذ بمعايير نيكلاس لاختيار المحتوى إذ أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر إلتصاقا بمجال التعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.
- ولقد نقل رشدي أحمد طعيمة عن نيكلاس مجموعة من المعايير هي ما يلي:^٩
- أ- **معيار الصدق:** يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعيًا وأصيلًا وصحيحًا عمليًا، فضلا عن تمثييه مع الأهداف الموضوعية.
- ب- **معيار الأهمية:** يعتبر المحتوى مهمًا عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب.
- ت- **معيار الميول والاهتمامات:** يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات الطلاب.
- ث- **معيار قابلية للتعليم:** يكون المحتوى قابلا للتعليم عندما يراعى قدرات الطلاب، متمشيا مع الفروق الفردية بينهم.
- ج- **معيار العالمية:** سيكون المحتوى جيدا عند ما يشمل أنماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر.

^٩ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، الرباط: إيسيسكو، ١٤١٠هـ، ص: ٦٦

د - طرق اختيار المادة الدراسية

هناك عدة أساليب يمكن لواقع المنهج اتباعها عند اختيار مواد اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى:^{١٠}

(أ) **المناهج الأخرى:** يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية. وفي هذه المناهج أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين وظروف البرامج.

(ب) **رأي الخبير:** يمكن للمعلم أن يسترشد بآراء الخبراء سواء أكانوا مختصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين أم كانوا لغويين أم تربويين، أم كانت له صلة وثيقة بالميدان. وفي هذه الحالة يمكن للمعلم يقدم تصورا للخبرات التي يريد تزويد الطلاب بها، أو الموضوعات التي يريد تعليمهم إياها. ثم يعرض هذا تصور على الخبراء لأخذ آرائهم فيه. وذلك من خلال استبينة أو مقابلة أو حلقة بحث أو غيرها.

(ج) **المسح:** ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي. كأن تجري دراسة حول الأخطاء اللغوية الشائعة في المستوى الابتدائي ثم نختار موضوعات النحو أو التراكيب التي تساعد على تلافي هذه الأخطاء أو علاجها.

(د) **التحليل:** ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية. كأن ندرس مواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة بالعربية أو مواقف الوظيفة المناسبة للبرامج التخصصية.

هـ - تنظيم محتوى المادة الدراسية

يقصد بتنظيم المحتوى، ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر قدر من أهداف المنهج.

ويطرح الخبراء تصورين لتنظيم المادة هما:^{١١}

^{١٠} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٦٧-٦٨

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق ، ص: ٦٨

١- **التنظيم المنطقي:** وهو تقديم المحتوى مرتباً في ضوء المادة ذاتها. أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب لذلك. وفي هذا التنظيم تراعي مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، ومن السهل إلى الصعب، ومن القديم إلى الحديث... وهكذا

٢- **التنظيم السيكلوجي:** وهو تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة، وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمادة.

و- معايير في تنظيم المحتوى في المادة التعليمية

وأما المعايير التي من المهم مراعاتها في تنظيم المحتوى، فهي ما يلي:^{١٢}

- ١- **الاستمرارية:** يقصد به العلاقة الرئيسية بين خبرات المنهج، بحيث تؤدي كل خبرة إلى إحداث أثر معين عند الطلاب تدعمه الخبرة التالية.
- ٢- **التتابع:** ويقصد به بناء الخبرات فوق بعضها البعض، وأن يكون هناك تسلسل في عرض المهارات، وأن تستفيد كل منها مما سبقها تؤدي لما يلحقها.
- ٣- **التكامل:** وهو العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها الأخرى.

المبحث الثاني

١. نظرية الحقول الدلالية

^{١٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٦٩.

إنها إحدى النظريات تأتي من علم الدلالة. هو علم الذى أطلقت عليه عدة أسماء فى اللغة الإنجليزية أشهرها الآن كلمة Semantic. أما فى اللغة العربية فبعضهم يسميه علم الدلالة (و تضبط بفتح الدال و كسرهما) و بعضهم يسميه علم المعنى (ولكن حذار من استخدام صيغة الجمع و القول : علم المعاني لأن الأخير فرع من فروع البلاغة) وبعضهم يطلق على اسم السيমানتيك أخذا من الكلمة الإنجليزية الفرنسية.^{١٣}

الدلالة مثلثة الدال، مصدر الفعل دال، وهو من مادة (دل) التى تدل فيما تدل على الإرشاد إلى الشئ والتعريف به ومن ذلك ((دله عليه يدلّه على الطارق، أي سدد عليه)) وفى التهذيب دلت بهذا الطريق دلالة: عرفته، ثم إن المراد بالتسديد: إرادة الطريق.^{١٤} يعرفه بعضهم بأنه دراسة المعنى أو العلم الذى يدرس المعنى أو ذلك الفرع من علم اللغة الذى يتناول نظرية المعنى أو ذلك الفرع الذى يدرس الشروط الواجب توافرها فى الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى.^{١٥}

أن يكون موضوع علم الدلالة أي شئ أو كل شئ يقوم بدور العلامة أو الرمز. هذه العلامات أو الرموز قد تكون علامات على الطريق و قد تكون إشارة باليد أو إيماءة بالرأس كما قد تكون كلمات و جملا. و بعبارة أخرى قد تكون علامات أو رموزا غير لغوية تحمل معنى، كما قد تكون علامات أو رموزا لغوية. ورغم اهتمام علم الدلالة بدراسة الرموز وانظمتها حتى ماكان منها خارج نطاق اللغة فانه يركز على اللغة من بين أنظمة الرموز باعتبارها ذات أهمية خاصة بالنسبة للإنسان. موضوع علم الدلالة هو دراسة المعنى.^{١٦}

إذا كان أصحاب نظرية السياق يحددون المعانى من خلال رصد الملامح الدلالية للكلمة باستقراء استعمالاتها، فإن أصحاب نظرية الحقول الدلالية يحددون معنى الكلمة من خلال علاقاتها بمجموعة من الكلمات التى ترتبط معها فى دلالاتها، و توضع معها عادة تحت لفظ

^{١٣} أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨)، ص. ١١

^{١٤} فريد عوض حيدر، علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٩)، ص. ١١

^{١٥} أحمد مختار عمر، المرجع السابق. ص. ١١

^{١٦} أحمد مختار عمر، المرجع السابق ص. ١١-١٢

عام يجمعها, و مثلوا لذلك بكلمة (أحمر), فإن معناها يتحدد بضمها إلى مجموعة كلمات أخرى, مثل : الأصفر, و الأخضر و الأزرق..... و تندرج كلها تحت حقل دلالي واحد هو (اللون) و لكي نفهم معنى كلمة ما – من جهة نظر أصحاب هذه النظرية – لابد من فهم معنى الكلمات المتصلة بها دلاليا, فإنما تكتسب الكلمة معناها من خلال علاقتها بالكلمات الأخرى في داخل الحقل الدلالي الواحد

مثال ذلك كلمة (فاتر), التي لا يمكن أن يفهم معناها إلا إذا فهمنا معنى كلمة حار و ذافئ و بارد, فنضع كلمة فاتر في تسلسلها الصحيح, مثلها كلمة : (الضحى), يفهم معناها من خلال مجموعة كلمات يمكن ضمها تحت حقل دلالي واحد, و من هذه الكلمات : (الفجر, الصباح, الظهر, العصر, المغرب, الليل,) و ذلك بوضعها في ترتيبها الصحيح بين أوقات اليوم الواحد, و مثل ذلك في تقديرات طلاب الجامعة, فإن المرء لن يعرف (الجيد) مثلا إلا اذا قارنها بالتقديرات الأخرى, نحو : ممتاز, جيد جدا و مقبول, ضعيف الخ

إن هذه النظرية ترتبط أكثر ما يرتبط باللغويين الألمان, الذين كانوا أول من طبقوا هذه النظرية, فقد قام العالم اللغوي الألماني " إيسن " بدراسة مجموعة كلمات تنتمي إلى حقل دلالي واحد, و هو الحقل الخاص بالأغنام وما يتعلق بها. كما قام لغوي ألماني آخر هو " كروكورت " بدراسة مجموعة أخرى من الكلمات التي تتعلق بالقيم الأخلاقية عند أحد الشعراء الإنجليز : كما قام " ترير " اللغوي الألماني أيضا بدراسة مجموعة من الكلمات التي تتصل بالألفاظ الفكرية في اللغة الألمانية الوسيطة^{١٧}

ب, مبادئ النظرية الحقلية

وقد ذكر أن أصحاب هذه النظرية اتفقوا على جملة مبادئ وهي :

- ١- لا وحدة معجمية عضو في أكثر من حقل, بمعنى أن الكلمات الواحدة لا تأتي في حقلين أو أكثر, فكلمة كأس مثلا لا تكون في حقل الوعاء و حقل الخضروات, فهي مختصة بحقل واحد فقط

^{١٧} . محمد سعد محمد, في علم الدلالة, مكتبة زهراء الشرق, القاهرة, س ٢٠٠٢ ص ٤٩

٢- لا و حدة معجمية لا تنتمي إلى حقل معين, أي أنه لا يمكن أن توجد كلمة ذات معنى ولا يكون لها حقل تنتمي إليه

٣- لا يصلح إغفال السياق الذي ترد فيه الكلمة

٤- استحالة دراسة المفردات مستقلة عن تركيبها النحوي^{١٨}, فالكلمة لا معنى لها بمفردها فهي تكتسب معناها من علاقاتها بالكلمات الأخرى, فالمعنى يتحدد ببحثه الكلمة مع أقرب الكلمات إليها في إطار مجموعة واحدة: لأن السياق و التركيب النحوي هو الذي يعطينا المعنى المقصود

و قد وسع بعضهم و منهم (و . فرغيز) و (أ. جلوس) مفهوم الحقل الدلالي ليشمل الأنواع الآتية:

١. الكلمات المترادفة و المتضادة . و قد كان "جلوس" أول من إعتبر ألفاظ المترادف و المتضادات من الحقول الدلالية

٢. الأوزان الإشتقاقية. و أطلق عليها إسم الحقول الدلالية الصرفية

٣. أجزاء الكلام و تصنيفاتها النحوية

٤. الحقول السنجمائية, و تشمل مجموعة الكلمات التي تترابط عن طريقة الإستعمال, لكنها لا تقع أبدا في نفس الموقع النحوي. و قد كان "و. فروغ" أول من درس هذه الحقول, و ذلك حين وجه اهتمامه إلى كلمات مثل:

يرى_ عين يمشي _ قدم سمع _ أذن أشقر _ شعر ينتقل _ سيارة و غيرها

ج. الأسس التي بنيت عليها النظرية

١. الاستبدال paradigmatic و يعنى أن ثمة مفردات يمكن أن تحل مفردات محل أختها في الإستعمال, و في الدلالة كلفظة (وجل) و لفظه (خائف) و لفظه (متهيب من), فقد تعد هذه المفردات من المترادفت, و لكنها كلها تحت مفهوم الخشية و الخوف

^{١٨}. محمد سعد محمد , المرجع السابق : ٨٠

٢. التلاؤم (syntagmatic) يعنى أن علاقة المفردات بعضها مع بعض في كونها من باب واحد كما هو الحال في باب الألوان

٣. لتسلسل و الترتيب (sequence) يعنى أن التركيب يكون بحسب القدم و الأهمية و الأولوية, و ذلك نحو أيام الأسبوع. أو المقاييس أو الأوزان أو الترتيب الألفايد

٤. الإقتران (colligation) أي تقتزن بعض مفردات الحقول الدلالية بما يقرب دلالتها من الفهم أو يشرح فعلها فاقتران (يعض) بأسنان يميز لفظ (أسنان) من لفظ (أسنان المشط) و (أسنان المنشار) لذلك لا تعرف الكلمة إلا عن طريق ما يصاحبه^{١٩}
و من بعض الكتب يقول غير التقسيمات السابقة كما التالى :

١. علاقة الترادف : من مثلها ابن و نجل , أم و والدة , زوجة و عقيقة, و هذا من باب الترادف التام الذي يتساوى فيه معنيا الكلمتين تماما, و هناك نوع آخر من الترادف تسمى (شبه الترادف) و مثاله الناقة و الضامر (الناقة النحيقة) و غيره

٢. علاقة الكل بالجزء : و من أمثلتها - البيت بالحجرة - البناء و بالبيت و هكذا

٣. علاقة الإشتمال : و من أمثلتها حشرة و نملة - حشرة و بعوضة - حشرة و ذبابة, لأن معنى كلمة نملة يتضمن معنى كلمة حشرة

٤. علاقة التضاد : و من أمثلتها - متزوج و عزب - (التضاد الحاد لأنه غير متدرج) بارد و حار (غير حاد)

٥. علاقة التنافر : و من أمثلتها - الكلب و القط (فإنه ليس بينهما تضاد, بل إن لكل منهما ينتمى إلى جنس مخالف لجنس الآخر, مع وقوعهما في حقل دلالي واحد^{٢٠}

^{١٩}. ليلي آل احمد, المجاز و الحقول الدلالية, جامعة الملك سعود. ١٤٢٧ هـ ص ٢

^{٢٠}. محمد سعد محمد, المرجع السابق : ص ٤٨-٤٩

المبحث الثالث

أ. مفهوم مهارة الكلام

وهناك تعريفات اصطلاحية كثيرة للمهارة، لكن هناك تعريف يتناسب مع المهارات اللغوية وهو أنها: أداء لغوي (صوتي أو غير صوتي) يتميز بالسرعة، والدقة، والكفاءة والفهم، ومراعاة القواعد اللغوية المنطوقة والمكتوبة.^{٢١}

والكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة، وأما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من : رأي أو فكره، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.^{٢٢}

^{٢١} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وأهميتها و طرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر و التوزيع، ١٤٣١ هـ) ص ٨.

^{٢٢} أحمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق : ص ٨٦.

وقالت منى إبراهيم اللبودي "هو فن نقل المعتقدات و المشاعر والأحاسيس و المعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول و الفهم و التفاعل والاستجابة".^{٢٣} ويتضح من هذا التعريف مدى تعدد واتساع وظائف التعبير الشفهي ومجالاته مما يكسبه أهمية خاصة بين فنون اللغة.

فمهارة الكلام بهذا المفهوم : فيشتمل سهولة النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها، والتنغيم الصوتي، وتمثيل المعنى، وتسلسل الأفكار وترابطها، والضبط النحوي والصرف .. وغيرها.^{٢٤}

ب. أهمية تدريس الكلام

تظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة. فالكلام يعتبر جزءا رئيسا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.^{٢٥} وضرورات تعلم^{٢٦} وهو إننا كثيرا ما نجد أن نسبة عالية ممن يقبلون على تعلم اللغة العربية تهدف أولا إلى التمكن من الكلام والتحدث بهذه اللغة، كما أننا حينما نقول (فلان يعرف اللغة الإنجليزية، مثلا) يتبادر إلى الأذهان أنه يتحدثها ، معنى ذلك أن هناك ضرورات لتعلم الكلام يمكن أن توجز بعضها فيما يلي:

- (١) أن الأسرة عندما تعلم ابنها لغة أجنبية إنما تتوقع أن يتحدث بها.
- (٢) أن الكبير عندما يقبل على تعلم لغة ما ، يكون التحدث بها في مقدمة أهدافه.

^{٢٣} منى إبراهيم اللبودي، الحوار — فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليميه، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص ١٠.

^{٢٤} أحمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، ص ١٠.

^{٢٥} محمود كامل الناقة ، رشدي أحمد طعيمة ، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ، ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣ م) ص ١٢٥-١٢٦.

- (٣) أن النجاح في تعلم الكلام في اللغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها وإتقانها.
- (٤) أننا لا نتصور إمكانية الاستمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحدث بها.
- (٥) أننا الآن نعلم أجيالا أكثر ميلا للاستماع للبرامج الإذاعية ، ولمشاهدة برنامج التلفزيون والأفلام، وأقل ميلا للقراءة والتعامل مع الكلمة المكتوبة.
- (٦) أن الفرد عندما يقرأ ويكتب إنما يفكر بواسطة ما تعلمه شفويا استماعا وحديثا، ففي القراءة مثلا نحن نفحص ما وراء السطور بحثا عن المقابل الشفوي حيث نضيف فكريا ومعنويا أشياء ليست ظاهرة في الكلمة المكتوبة (المنلوج).
- (٧) أن عملية تعليم اللغة ذاتها والاستفادة من المعلم تعتمد على الحديث، فالمعلم في تدريسه وتصحيحه لأخطاء الدارسين يستخدم الكلام، وهو حتى عندما يصحح كتابات الدارسين إنما يناقشهم في ذلك شفويا.
- (٨) أن هناك حقيقة أثبتتها الدراسات وخبرات الممارسة تقول: إن معظم الذين يتعلمون اللغة الأجنبية من خلال القراءة والكتابة فقط يفشلون عند أول ممارسة شفوية للغة.
- ج. طبيعة عملية الكلام^{٢٦} :

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل الكلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.

^{٢٦} محمود كامل الناقبة و رشدي أحمد طعيمة ، المرجع السابق ، ص ١٢٦-١٢٧.

وقال علي أحمد مذكور بعبارة أخرى أن عملية الكلام أو التحدث ليس حركة بسيطة وإنما عملية معقدة تتم في عدة خطوات وهي كما يلي: (١) استشارة، (٢) تفكير، (٣) صياغة، (٤) نطق.^{٢٧}

كما أن الكلام يعتبر عملية انفعالية اجتماعية ، فهناك مصدر للأفكار، والاتجاه الذي تأخذه، والموقف الذي تقال فيه، والشخص الذي تقال له، معنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية اتصال مع متحدث من أبناء اللغة في موقف اجتماعي، ومن هنا فالغرض من الكلام نقل المعنى، والحقيقة أنه ليس هناك اتصال حقيقي دون أن تتوافر في الرسالة ناحية عقلية وناحية انفعالية اجتماعية، وهما ناحيتان تعطيان للرسالة أهميتها ومعناها، ولعله يمكننا في ضوء هذا فهم عملية الكلام التي سنلخصها.

هل يتكلم الطلاب عندما نسمعهم يقلدون الأصوات التي يقدمها لهم المعلم؟

✓ هل يتكلمون عندما يعيدون تمثيل حوار محفوظ ؟

✓ هل يتكلمون وهم يرددون تدريبات النطق النمطية

إن تقليد الأصوات، ومتابعة نموذج لغوي وترديده، ونطق بعض الأنماط اللغوية كل هذه العمليات عمليات صوتية وليست كلامية، ذلك أن الكلام هو التعبير عن الأفكار، أي إننا نعلم الكلام من أجل أن يستطيع المتعلم الاتصال الشفوي المباشر مع أبناء اللغة. وليس معنى هذا أن يتساوى المتعلم مع ابن اللغة في القدرة على الكلام وفي سرعته وفي طريقة نطقه وتنغيمه، ولكن يكفي في ذلك مستوى يمكن المتعلم من التعبير عن أفكاره ومن تبادلها مع سامعه ومحدثه، لذلك فعلى عندما نعلم هذه المهارة أن ندرك أن الغرض هو تنمية القدرة الكلامية عند الدارسين إلى الحد الذي يستطيعون معه التركيز على الرسالة أكثر من الصيغة اللغوية أي التركيز على المضمون أكثر من الشكل.

^{٢٧} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٣هـ/٢٠٠٢م) ص ٨٩

د. الوقت المناسب لتعليم الكلام^{٢٨} :

تعتبر البداية الصحيحة أساسا سليما لنجاح العمل، فالبداية الصحيحة تجنبنا كثيرا من الإجراءات الإصلاحية والأعمال العلاجية، فإذا صممنا على أن نعلم اللغة منذ البداية تعليمًا سليما فإننا بذلك نكون قد عرفنا طريقنا إلى تشكيل العادات السليمة لاستخدام اللغة، إنه لسهل على الإنسان أن يكون عادة جديدة سليمة من أن يستأصل عادة قديمة ، ولذلك فالأمر سهل بالنسبة للمعلم عندما يعلم الكلام منذ البداية تعليمًا سليما، على حين سيكون الأمر صعبا جدا عندما يحاول ذلك بعددائية خاطئة يكون المعلم قد كوّن فيها عادات خاطئة.

ولعل تحديد البداية في تعليم الكلام تدعونا للإجابة عن السؤال التالي: متى نبدأ تعلم الكلام؟.

وفي الإجابة عن هذه السؤال نجد أن البعض كان يعمل في الماضي لتأخير الكلام حتى المراحل المتقدمة من دراسة اللغة، وذلك إصرارا منهم على الاستخدام الصحيح للغة في الكلام وهذا لا يتأتى إلا بعد فترة من تعلم اللغة، وهذه النظرة قاصرة لأن الاستخدام الصحيح للغة في الكلام لن يتأتى إلا إذا استخدمت اللغة فعلا منذ البداية المبكرة لتعلمها، فمنذ البداية ينبغي أن يكون الدارسون قادرين على استخدام محتوى الدرس الأول في التعبير الشفوي عن أنفسهم قبل الانتقال إلى الدرس الثاني، فتقديم تعلّم الحديث في فترة مبكرة من تعلّم اللغة أمر مهم لأسباب عديدة، منها ما يتعلق بالدافعية، فالدارس يقبل على تعلم اللغة وفي ذهنه الاستخدام الشفهي لها، وعندما تمرّ الأيام دون أن يتمكن من الكلام بها يحدث له نوع من الإحباط، ويتتابه شعور بأن التحدث بهذه اللغة أمر صعب بعيد المنال، لذلك لا ينبغي تأخير

^{٢٨} محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة ، المرجع السابق ، ص ، ص ١٢٧-١٢٨ .

التدريب على الحديث بل يجب أن يكون نشاطا طبيعيا منذ الدرس الأول لتعلم اللغة، وبالإصرار على البدء من الدرس الأول وتدرج السيطرة على كل جزء يقدم من المقرر. يستطيع المعلم أن يبنى أسسا صلبة للمستقبل عندما يتقدم الدارس في تعلم اللغة، كما سيحس الدارس بالرضا عندما يرى أن أهدافه القريبة من تعلم اللغة تتحقق شيئا فشيئا. وهناك حقيقة تقول إن الفرد لا يستطيع أن يكتسب مهارة اللغة إلا إذا مارسها في التعبير عن نفسه، ومثل هذا التعبير ليس ممكنا فقط منذ البداية بل هو أساس.

وقال في "تدريس فنون اللغة العربية": أن التي لا بد من تحقيقها وخاصة في المرحلة الأولى ما يلي: (١) تطوير وعي الطفل بالكلمات الشفهية كوحداث لغوية، (٢) إثراء ثروة اللفظية اللغوية، (٣) تحسين هجائه ونطقه، وإلى غير ذلك.^{٢٩}

هـ. أهداف تعليم الكلام^{٣٠}:

هناك أهداف عامة لتعليم احديث يمكن أن نعرض لأهمّها فيما يلي:

- (أ) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية ، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- (ب) أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- (ج) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة.
- (د) أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- (هـ) أن يعبر عن أفكاره مستخدما للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

^{٢٩} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، المرجع السابق ، ص ٩٣ .

^{٣٠} علي أحمد مذكور، المرجع السابق، ص : ١٣٠-١٣١ .

- و) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ز) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- ح) أن يستخدم بعض أشكال الثقافية العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والأسلامي.
- ط) أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.
- ي) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.
- إن تعليم الحديث باللغة الأجنبية يعد أساسا لممارسة كثير من أنشطة الإنسان وتحقيق أهدافه ومن ذلك:

- أ) أن تطلب المتعلم شيئا ما.
- ب) أن يستعلم عن الأماكن والأوقات والأشخاص.
- ج) أن يطلب من الآخرين عمل شيء ما.
- د) أن يقيم علاقة ألفة مع أصحاب اللغة.
- هـ) أن يحكي قصة بسيطة، أو تقول شيئا ما للآخرين.
- و) أن يشغل الجالسين بالحديث حتى يحين موعد شيء ما.
- ز) أن يفهم الآخرين ويوجههم ويرشدهم.
- ح) أن يقضي حوائجه اليومية ويؤدي ما يطلب منه من أعمال.

و. بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام^{٣١}:

^{٣١} محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة ، المرجع السابق ص ١٣١-١٣٥.

(أ) - النطق: من أهم الجوانب، الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل تام، إي يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

(ب) - المفردات:

تعد تنمية الثروة اللغوية هدفاً من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارتا الكلام والكتابة فتفسح المجال لتنميتهما والتدريب على استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها، بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.

(ج) - القواعد:

كثيراً ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماماً، أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيراً ما يصرحون بأن القواعد ليست

ضرورة في تعلم استخدام اللغة ، أي ليست ضرورة في التحدث باللغة، ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرف جيداً المتكلم بها، والتي يجب أيضاً أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقرره ونحن واعون تماماً بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شيء ضروري لتعلم مهارات اللغة.

ز. توجيهات عامة لتدريس الكلام^{٣٢}.

وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية :

0 - تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : يقصد بذلك أن يتعرف الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه.. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا.. من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثارة بالحديث.

0 - أن يعبر الطلاب عن خبرة : يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديه علم به .. ينبغي أن يتعلم الطالب أن لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.

0 - التدريب على توجيه الانتباه : ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام.. إن الكلام نشاط عقل مركب.. إنه يستلزم القدرة على تمييز

^{٣٢} رشدي أحمد طعيمة ، المرجع السابق ، ص ١٦٠-١٦٢.

الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى ... إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد أن يكون واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما لا يلام عليه.. وقديما قيل إن عثرات اللسان أفتك من عثرات السنان.

0 - عدم المقاطعة و كثرة التصحيح : من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو إخراجه بشكل متكامل ، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز أن يقاطعه المعلم.. ويرتبط بهذا أيضا ألا يُلحِ المعلم في تصحيح أخطاء الطلاب.

0 - مستوى التوقعات : من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطلاب، فيظل يراجع الطالب، ويستحثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات. إن الحقيقة التي ينبغي أن يعرفها معلم العربية كلغة ثانية أن الأجنبي، خاصة إن تعلم العربية وهو كبير، يندر أن يصل إلى مستوى العرب عند ممارسته مهارة الكلام.. وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها، وإنما تشمل كافة الدارسين للغات الثانية.

وعلى المعلم إذن أن يقدّر ذلك، وأن يكون واقعيا. وأن يميز بين مستوى الكلام الذي يصدر عن الناطقين بالعربية وذلك الذي يصدر عن الناطقين بلغات أخرى..

0 - التدرج : ينطبق مبدأ التدرج هنا أيضا.. إن الكلام، كما قلنا، مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل.. وتعلّم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة، ولا بين عشية وضحاها. إنها عملية تستغرق وقتا وتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. وعليه أن يهيئ من مواقف الكلام ما يناسب مع كل مستويات الدارسين كالتالي :

(١) بالنسبة للمستوى الابتدائي : يمكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم ويجب عليها الطلاب. ومن خلال هذه الإجابة يتعلم الطلاب كيفية انتقاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار. ويفضل أن يرتب المعلم هذه الأسئلة بالشكل الذي ينتهي بالطلاب إلى بناء موضوع متكامل. ومن المواقف أيضا تكليف الطلاب بالإجابة عن التدريبات الشفهية ، وحفظ بعض الحوارات والإجابة الشفهية عن أسئلة مرتبطة بنص قرأوه.

(٢) المستوى المتوسط : يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور role playing وإدارة الاجتماعات، والمناقشة الثنائية، ووصف الأحداث التي وقعت للطلاب، وإعادة رواية الأخبار التي سمعوها في التلفاز والإذاعة والأخبار عن محادثة هاتفية جرت أو إلقاء تقرير مبسط وغيرها.

(٣) المستوى المتقدم : وهنا قد يحكي الطلاب قصة أعجبهم، أو يصفون مظهرا من مظاهر الطبيعة، أو يلقون خطبة أو يديرون مناظرة debate أو يتكلمون في موضوع مقترح، أو يلقون حوارا في تمثيله ، أوغير ذلك من مواقف.

المهم في هذا كله أن يراعي المعلم الرصيد اللغوي عند الدارسين وكذلك اهتمامهم ومدى مألديهم من خبرة عن موضوع الحديث..

(٤) قيمة الموضوع : تزداد دافعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث الطلاب فيها خاصة في المستوى المتقدم، حيث أن الفرصة متاحة للتعبير الحر. فينبغي أن يكون الموضوع ذا قيمة، وأن يكون واضحا ومحددا. ويفضل أن يطرح على كل طلاب في كل مرة موضوعا أو أكثر حتى تكون حرية الاختيار متاحة لهم، فيتكلمون عما يعرفون.

ج. طرق تعليم الكلام.

هناك الطرائق العديدة في تعليم مهارة الكلام ومن الممكن أن نوجز أهم الطرائق فيما يلي:

يلي:

أ) - الطريقة المباشرة .

إن هذه الطريقة تفترض وجود علاقة مباشرة بين الكلمة والشيء أو بين العبارة والفكرة، من غير حاجة إلى وساطة اللغة الأم أو تدخلها. ومن إحدى أهدافها إهتمامها كثيرا بالجوانب الشفهية من اللغة، وتأخير الجوانب المكتوبة منها. وفي الناحية النظرية ترى الطريقة المباشرة أن اللغة سلك طبيعي وأن الأصل في اللغة الكلام الشفهي، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ على اللغة.^{٣٣}

ب) - الطريقة السمعية الشفهية.

إنّ هذه الطريقة تنظر إلى اللغة على أنها مجموعة من الرموز الصوتية، والأنظمة الصرفية والنحوية، التي تربطها علاقات بنيوية شكلية، يتعارف عليها الناطقون باللغة، لتحقيق الإتصال فيما بينهم. كما تنظر هذه الطريقة إلى اللغة على أنها مظهر منطوق، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ، وتؤكد أن اللغات تختلف فيما بينها ، وأن لكل لغة سماتها وخصوصيتها التي تميزها من غيرها من اللغات، وأنه لا توجد لغات بدائية وأخرى متحضرة. كما تؤمن بأن اللغة هي ما يمارسها أبناؤها لا ما ينبغي أن يتحدّثوا به.

وتنظر هذه الطريقة إلى تعلم اللغة على أنه اكتساب لعادات سلوكية، يتم من خلال التقليد والمحاكاة، ويعتمد على المثير والاستجابة والتعزيز. فالكسب اللغة وتعلمها- وفقا لهذه النظرة- سلسلة من المثيرات التي تعقبها استجابات صحيحة، وينطفئ أو ينسى ما عدا ذلك من الاستجابات الخاطئة.^{٣٤}

^{٣٣} . عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: ٢٠٠٢ م).

^{٣٤} . عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، المرجع السابق، ص. ١٠٢

ج - طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response).

هي تربط النشاط البدني مباشرة باستيعاب اللغة وفهمها. وتقوم هذه الطريقة على اتباع إرشادات المدرس، وذلك بالاستجابة الجسدية للمشاهد. ومن مبادئ هذه الطريقة:

- أ) تأجيل تعليم المحادثة المباشرة، حتى يتمكن الطلاب من فهم اللغة المتحدث بها.
- ب) يتحقق فهم اللغة بها عن طريق جمل يقولها المدرس بصيغة الأمر. يمكن التوقع بأن الطلاب سيبدون استعدادهم للتحدث بعد أن يحسوا بفهمهم للغة.^{٣٥}
- ج) ط. تقويم مهارة الكلام

التقويم هو وسيلة لمعرفة النتائج التعليمية. رأت سوهرسيمي أريكتو أنه وسيلة أو الطريقة المرتبة لجمع البيانات عن أحوال شخص نظرا على نتائج تعلمه. ورأى نور كنجانا أن التقويم هو الوسيلة لنيل النتائج من وظائف الطلبة أو مجموعة من الطلبة حتى يعرف المعلم عن قدرة الطلبة بنتيجة ثابتة^{٣٦}.

ويرى الخولي^{٣٧} أن في اختبار التعبير الشفوي (الكلام) يكون بعدة طرق، منها:

- ١) يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقيم على أساس الطلاقة والصحة؛
- ٢) توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تطلب إجابات شفوية قصيرة؛

^{٣٥}. محمد خضر عريف و أنور نقشبندي، مقدمة في علم اللغة التطبيقي، (جدة: دار خضر، ١٩٩٢م)، ص. ٥٩.

^{٣٦} Iskandar Wasid dan Dadang Sunandar, **Strategi Pembelajaran Bahasa**, Bandung: Rosdakarya, 2008, Hal.

^{٣٧} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م) ص ١٦٥.

٣) من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة . وتضمن هذه الطريقة تساوي جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال؛

٤) تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفها في وقت محدد و يشترك طالبان أو أكثر في محاوره شفها حول موضوع معين أو في محادثة حرة.^{٣٨}



^{٣٨} محمد علي الخولي، المرجع السابق، ص ١٦٥

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

يجري هذا البحث بالمدخل الكمي على المنهج التجريبي والتطويري (R&D) وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة.^١

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع هذا البحث وعينته هم الطلبة في الصف الثانفي المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت. و كان عددهم ٢٣ طالبا، و استخدم الباحث فصلا واحدا وتكون هذه التجربة داخل الحصة الدراسية.

ج- أدوات البحث

١- الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع.^٢ والملاحظة التي يقوم بها الباحث في اعدادالمادة التعليمية هي الملاحظة المباشرة، وأما الأمور التي يلاحظها الباحث فهي جمع البيانات والمعلومات عن اعداد المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوتمن خلال استخدام الخطة الدراسية والمواد التعليمية والكتاب المستخدم

^١Sugiyono ,**Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D** (Bandung: Alfabeta, 2009), p. 297.

^٢ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي و مفهومه وأدواته وأساسيته، (الرياض: دار أسامة، ١٤١٦)، ص: ١٤٩.

والطريقة المستعملة والوسائل التعليمية وطريقة اختبارها والمشكلات التي يواجهها المدرس في النشاط التعليمي.

٢ - المقابلة

تعتبر المقابلة استبانة شفوية يقوم من خلاله الباحث بجمع معلومات وبيانات شفوية من المفحوص، والمقابلة أداة مهمة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.^٣

والمقابلة المستخدمة في هذا البحث لجمع البيانات عن:
أولاً: المعلومات من مدرسي تعليم اللغة العربية عن تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية بينا إسلام تأخا غوروغوتن المادة التعليمية المستخدمة أى الكتاب التعليمى المستخدم وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة وطريقة اختيارها والمشكلات التي تواجه المدرسين في العملية التعليمية.
ثانياً: تعليقات الخبير في مجال تعليم اللغة العربية عن مضمون المادة المعدة والإرشادات لتنفيذ هذه المادة المعدة بصورة فعالة في عملية التعليم من حيث: أسسها، وتنظيمها، واستمرارها، وتتابعها، وتكاملها، ومناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكانيتها للتعليم، وتأثيرها وكذلك تقويمها.

٣ - الاستبانة

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بموضوع الاستبانة.^٤

ويستخدم الباحث هذه الاستبانة لجمع البيانات عن رغبة الطلبة في تعلم اللغة العربية ولمعرفة آرائهم عن تعليم اللغة العربية خصوصاً في مستواهم الابتدائي، والتحكيم

^٣ ذوقان عبيدات وآخرون، مرجع سابق ص: ١٣٥.

^٤ ذوقان عبيدات وآخرون، مرجع سابق، ص: ١٢١.

من مدرسي اللغة العربية في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت عن المادة التعليمية المصممة وأثرها ومناسبتها للمستوى الإبتدائي.

٤ - الاختبار

الاختبار هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكها ما، والاختبار يعطي درجة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن أن يكون الاختبار من الأسئلة جهازا معيناً^٥.
ويستخدم الباحث الاختبار لمقياس قدرة أو نتيجة تحصيل تعليم اللغة العربية (الأداء اللغوي) لدى الطلبة بعد تجربة تدريسهم المادة التعليمية المصممة.

د - مصادر ومراجع البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث تتكون من:

- ١ - رئيسة المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت.
- ٢ - مدرسة اللغة العربية في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت.
- ٣ - الوثائق الموجودة مثل الكتاب المدرسي.
- ٤ - طلاب الصف الثانفي المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت.
- ٥ - الكتب والبحوث في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

هـ - أسلوب تحليل البيانات

لتحليل البيانات يستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي (Descriptive Statistic Analysis)

١ - تحليل البيانات من المقابلة

٥ ذوقان عبيدات وآخرون، مرجع سابق، ص ١٨٩

يقوم الباحث بتحليل البيانات الواردة في مقابلة الخبير، وهي المقابلة التي تحتوي على تعليق الخبير على تدريس العناصر اللغوية واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المادة التعليمية من حيث: أسسها، وتنظيمها، واستمرارها، وتتابعها، وتكاملها ومناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكانيتها للتدريس، وفعاليتها.

٢ - تحليل البيانات من الاستبانة

يقوم الباحث بتحليل البيانات المتوفرة من خلال الاستبانة من المدرس والطلبة في الصف الثاني نحو المادة التعليمية وصفيا لتصوير آرائهم نحو هذه المادة التعليمية المصصمة وأثرها لترقية مهارة الكلام لدى الطلبة بعد أن تم التدريب.

٣ - تحليل البيانات من الاختبار

يستخدم الباحث في تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة المتكافئة، يعنى أن تعين فعالية أو أثر المادة التعليمية في تحصيل الطلبة عن ترقية مهارة الكلام. وفعالية المادة التعليمية وعدمها تقاس حسب نتيجة المجموعة وتظهر في فروق المقياس المعدل نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي و البعدي.

والرموز المستخدم لتنظيم البيانات في مرحلة البحث التجريبي يستخدم الباحث الاختبار التالى بالرموز^٦:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}$$

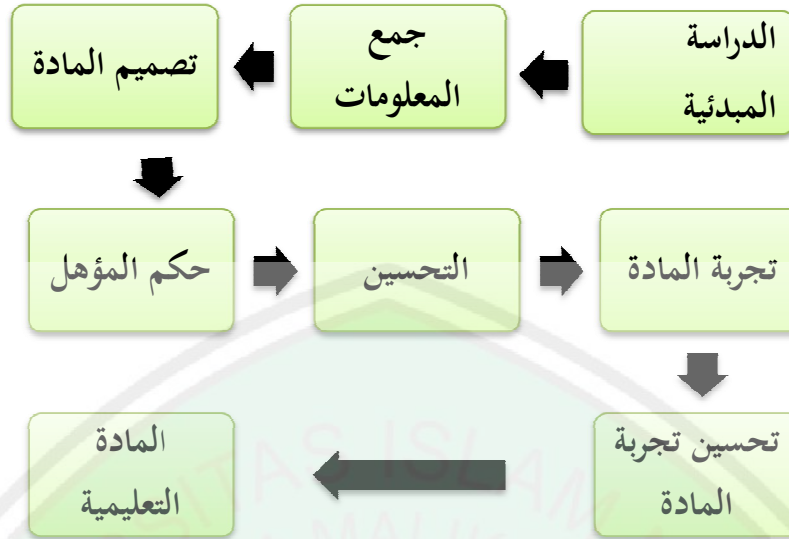
ليان :

Md = معدل نتائج الاختبار القبلي والبعدي

Xd = الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

N = عدد العينة

⁶ . SuharsimiArikunto, **Prosedurpenelitian**, Penerbit RINEKA CIPATA, EdisiRevisi 2010, hal 249



و. خطوات تنفيذ البحث

تسير خطوات تنفيذ البحث حسب المراحل الآتية:^٧

والبيان عن الشكل السابق هو كما يلي:

- ١ - إجراء الدراسة التمهيديّة، وتكون بملاحظة عملية التعليم والمقابلة مع مدرس اللغة العربية لمعرفة خصائص الطلبة واحتياجاتهم وميولهم في تعلم اللغة العربية ومدى اشتراكهم فيها واهتمامهم بها. ويأخذ الباحث بملاحظة الكتب المدرسية المستخدمة لمعرفة مضمونها وخصائصها.
- ٢ - تخطيط التصميم، بعد أن تم الباحث من الدراسة المبدئية بدأ بجمع المعلومات و الوثائق المتعلقة لإنجاز و تطبيق عملية التصميم .
- ٣ - تصميم النتائج، وهذا يتم بإعداد المادة التعليمية بمدخل الحقول الدلالية وتنظيمها حسب المعايير الموجودة.
- ٤ - التحكيم من الخبير في مجال تعليم اللغة العربية من حيث المنهج واللغة. يرسل الباحث المادة المصممة إلى الخبير في تعليم اللغة العربية وإعداد مادتها ليقوم بالتحكيم والتقييم وإعطاء الاقتراحات والإرشادات.

^٧ Sugiono، المرمع سابق، ص: ٢٩٨

٥- الإصلاحات، وتكون بتصحيح الأخطاء الموجودة حسب التحكيم من الخبير وإرشاداته.

٦- التجربة الميدانية، وهذه بتطبيق المادة المصممة في عملية التعليم داخل الفصل، ثم يأتي بعد التجربة القياس بالاختبار لمعرفة مدى فعالية هذه المادة المصممة. ويجري هذا البحث لمدة خمس أو ستة لقاءات، وتنفيذ الدراسة في هذا البحث كما يلي:

رقم	موضوع المادة	الوقت	شهر			
			١	٢	٣	٤
١	الاختبار القبلي	٢ × ٤٥ دقيقة				
٢	X					
٣	X					
٤	X					
٥	X					
٦	الاختبار البعدي					
المجموع			٦ لقاءات			

٧- ويقدم الباحث هذه المادة أيضا إلى مدرسة اللغة العربية في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانها غوروغوت لمعرفة آرائهم عن هذه المادة.

٨- توزيع الاستبانة، يوزع الباحث الاستبانة على الطلبة في الصف الثاني لمعرفة رغبتهم وآرائهم عن المادة التعليمية المصممة.

٦- التصويب، و هو بحسب اقتراحات المعلم وآراء الطلبة في الصف الثاني ونتيجة الاختبار

الفصل الرابع

المبحث الأول

نبذة تاريخية عن مدرسة بينا إسلام الثانوية تاناه غوروغوت

أ- الموقع الجغرافي لمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية

تقع مدرسة بينا إسلام الثانوية في قرية تسمى تاناه غوروغوت (Tanah Grogot) و هي عاصمة من منطقة فاسير (paser) و هي إحدى مناطق في من مقاطعة كالمات الشرقية.

ب- تاريخ نشأة المدرسة وتطورها

سميت هذه المدرسة مدرسة بينا إسلام, تقع في في تاناه غوروغوت من منطقة passer من مقاطعة كاليمانتان الشرقية . أسست هذه المدرسة في ١ من يوليو سنة ١٩٨٦ . و هذه المدرسة تحت رعاية مؤسسة بينا إسلام حيث أسسها KH. AbdulFattah Majidi بكرة من أكتوبر سنة ١٩٧٧ . و هذه المدرسة تقع داخل معهد بينا إسلام و لهذا المعهد مسكنان للبنين و البنات

و تتكون هذه المؤسسة من أربع مراحل الدراسة و هي : روضة الأطفال و المدرسة الابتدائية و المدرسة الثانوية و المدرسة العالية هذه المدرسة و كان رسالة هذه المدرسة الثانوية هي : تكوين أجيال المسلمين الصالحين المتقين و لهم أخلاق كريمة يتبحرون في شتى العلوم و الكفاءة الحيوية و من شعار هذه المدرسة كما يلي :

١. تقوى الله مع الأخلاق الكريمة

٢. تطوير التعليم و التعلم ليغرس في نفوس الطلبة روح التفكير الصالح و الابتكار

في شتى العلوم

٣. تطوير العلوم

٤. تنمية الطاقة البشرية (SDM) بالنسبة للطلبة المناسبة بموهبتهم و هواياتهم

٥. تطوير القيم الاجتماعية التي مع معرفة المرء عن بلاده

ج- عدد المدرسين و الطلبة

ترأس هذه المدرسة الأستاذة SPd.i. M.Pd,KamarullIsnaniah. ويساعدها المدرسون والمدرسات في إجراء عملية التعليم. ويبلغ عددهم حول ٣٥ مدرسا. بعضهم يسكنون في البيوت الموجودة حول معهد بينا إسلام تاناه غوروغوت و بعضهم خارج المعهد. و الطلبة في المتوسط (الثانوية) يبلغ ١٠٩ من الصف السابع إلى التاسع (انظر جدول ٢)

د- أحوال الطلبة في مدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت

إن طلبة المدرسة خاصة في المستوى المتوسط معظمهم من النساء و قد جاءوا من أطراف قري المحيطة حول هذه المدرسة. بعضهم متخرجون من المدرسة الحكومية و بعضهم متخرجون من المدرسة الابتدائية الإسلامية ويتعلم الطلبة اللغة العربية في هذه المدرسة من كتاب "ماهر باللغة العربية" Terampil Bahasa Arab وهو كتاب تعليم اللغة العربية على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة ٢٠٠٦ الذي ألفها الدكتور محمد هدايات و أيضا كتاب الأسئلة مأخوذة من كتاب fasih berbahasa arab و الكتب الأخرى

هـ- الأدوات المدرسية

الإدارات والأدوات المدرسية والمرافق التي توجد في هذه المدرسة تشمل : إدارة لرئيس المدرسة وإدارة المدرسين و المختبر المتكامل (الحاسوب واللغة الكيمياء والفيزياء وعلم الأحياء) والمسجد والغرف الدراسية والمكتبة.

المبحث الثاني

عرض بيانات البحث ونتائجه

أ- عرض البيانات من الإعداد

قام الباحث بإعداد المواد التعليمية، وأنتج كتابا تعليميا لمهارة الكلام لطلبة الصف الثامن من المدرسة الثانوية في الفصل الثاني من العام الدراسي. ويتضمن هذا الكتاب على المقدمة و دليل استخدام الكتاب و دليل المعلم في التعليم و معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية وخطط التدريس والمفردات الجديدة ونص الحوار و القراءة الفعالة والتدريبات على الحوار والتدريبات على المفردات والتركيب والتدريبات على التركيب واللغة اللغوية للتسلية.

وتحتوي هذه المواد المعدة على درسين. الدرس الأول يتكلم عن الهوايات مثل كرة القدم و الريشة والدرس الثاني يتكلم عن المهن مثل المعلم و التاجر. ويشمل كل درس المحتويات الآتية:

١- صفحة مقدمة مكتوبة فيها لمحة عن الدروس الموجودة معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية و المفردات الجديدة و نص القراءة الفعالة و التدريبات و نص الحوار و تدريباته.

٢- المفردات الجديدة تبدأ عن كل الدرس ليتصور في أذهان التلاميذ معاني الدرس موجزا.

٣- المواد التعليمية التي تبدأ بعرض النص المكتوب ثم تليه الأسئلة الاستيعابية لقياس فهم الطلبة للنصوص، والتدريبات على التراكيب المستخدمة و القواعد، و الصور يستجيب منها الإجابة، والتدريبات على الحوار بتبادل الأسئلة والأجوبة بين الطلبة و الأوامر في هذا الكتاب مكتوبة بالاندونيسية.

وكانت المواد التعليمية التي أعدها الباحث معتمدة على ما حصل عليها
الباحث من الاستبانة و المقابلة و الملاحظة

ب - بيانات الملاحظة

قبل إعداد المواد التعليمية، قام الباحث بملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت. ولاحظ الباحث المدرس و الطلبة و المواد التعليمية المدروسة و المصادر التعليمية و وسائلها. وكانت نتائج هذه الملاحظة أساسا لاختيار طرق التدريس والوسائل المعينة و أساليب التقويم المناسبة بأحوال الدارسين، حيث يمكن من خلالها تقسيم المواد التعليمية المعدة لترقي كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

١ - بيانات ملاحظة مدرسة اللغة العربية

إن الكتاب المستخدم في تعليم اللغة العربية بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت Terampil Berbahasa Ara حيثهج المنهج سنة ٢٠٠٦ م للمعيار الكفاء. يتصف بأن مضمون المواد التعليمية في الكتاب المدروس لا يحتوي على الموضوعات والمواقف المذكورة في المنهج الدراسي الجديد، بل إنها لا تزال متضمنة على الموضوعات المعروفة في المنهج القديم إضافة إلى ذلك أن المدرسة تستخدم كتاب الأسئلة المأخوذة من كتاب fasih arab bahasa dalam و الكتب الأخرى

في العامة الكتاب الموجود يتركز على أربع مهارات منفصلة، و هي مهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة الكتابة و مهارة القراءة. و المدرسة تحتاج إلى الكتاب إلى حيث يتركز في مهارة تطلب منها تطبيق فعلا لا عقلا

و في تعليم هذه اللغة أن المدرسة تستخدم طريقة المباشرة، و لكنها لم تتمشى مع الشروة اللغوية عند الطلبة و طريقة الترجمة تحل محل طريقة المباشرة واقعا في غرفة الدراسة و في التقويم استخدمت المدرسة كتاب الأسئلة للغة العربية حيث يتضمن أشكال الأسئلة الكثيرة و أنواعها . و لكن الكتاب يتركز في مهارة الكتابة و القراءة فحسب و ذلك عدم نص الحوار و أوامر نطق العربية من قبل الطلبة

٢ - بيانات ملاحظة الطلبة

بعد أن لاحظ الباحث أحوال الطلبة يجد أنهم متحمسون في تعلم اللغة العربية, و ذلك أنهم يعرضون الأسئلة المتعددة على المدرسة في غرفة الدراسة سواء بالعربية أو الإندونيسية. و يقومون بالواجبة المنزلية التي كلفتها المدرسة. و لكن تطبيق هذه اللغة لم تكن فعالة حيث دعا الباحث أحدا من الطلبة في الفصل و ينطق معه بالعربية لم يفهم إلا قليل. و أما في غرفة الدراسة مهما كان الطلبة يسألون المدرسة مرارا هذه لم يقتصر إلا في الترجمة أو السؤال عن التراكيب لا ليمارسوا اللغة العربية نطقيا.

ج-البيانات من المقابلة مع مدرسا للغة العربية

من مقابلة الباحث مع مدرس اللغة العربية وجد أن الكتاب المستخدم هو كتاب ماهر في العربية (mahir dalam bahasa arab) و قد نُهج هذا الكتاب منهج المعيار المحتوي سنة ٢٠٠٦ . و كان موضوعات الكتاب يساوى تمام بالكتاب الجديد و المنهج إضافة إلى ذلك تستعمل المدرسة كتاب الأسئلة لاستيعاب فهم الطلبة عن الدرس. رأت المدرسة أن الطلبة لم يفهموا العربية جيدا وهم لا يجيدوا المفردات إلا قليلا. للطلبة درس إضافي خارج الحصص الدراسية و لكن لم يأت بأحسن الأحوال في ترقية لغة الطلبة و رأت أن هذا يسبب عدم الأسوة في نطق العربية من قبل المدرسين في حياتهم داخل المعهد و من نتائج المقابلة, رأت المدرسة أن الطلبة يميلون كثيرا إلى استخدام الوسائل التعليمية حينما يتلقون تلك اللغة في غرفة الدراسة . خبرات المعلم هنا تحل أحسن المجالات في التعليم

و في التقويم المطبق, أن المدرسة في الأغلبية تعقد المراجعة الشفهية و أيضا أمرت الطلبة بحفظ المفردات و يضعونها في الجمل المفيدة و تستخدم كتاب الأسئلة للعربية

بالصورة العامة رأت المدرسة إجادة الطلبة عن اللغة العربية ناقصة و ضعية جدا و هي في حاجة إلى التطور في أسلوب التعليم و كذلك في المادة

د-البيانات من الاستبانة

١ - عرض البيانات من استبانة الخبير الأول

بعد أن أتم الباحث إعداد المواد التعليمية، قدمها إلى الخبيرين في مجال تعليم اللغة العربية من ناحية المنهج واللغة للحصول على تقديرهما وتعليقاتهما. وهما الدكتور نور حسن الماجستير و الدكتور قريب الله بابكر السوداني. وهما مناساتذة اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ولقد قام الخبيران بتصحيح المواد التعليمية التي أعدها الباحث حسب العناصر التي عينها الباحث لإعداد المواد التعليمية, ومنها:

أولاً: ملائمة المادة في : الوضوح في الأهداف, والمعاملة بين الطلبة, والسهولة في التعليم, الصلة بين المواد, والتدرج, وسعة المواد ودقتها, وملائمة حاجة الطلبة, وصدق المواد التعليمية, والتناسب بمهارة الكلام, وعدد المفردات, وتناسب نص الحوار بأحوال الطلبة, وتناسب الثنائية الصغرى والمعالجة الصوتية والمعالجة النحوية, وأشكال التدريبات, وأشكال النشاطات, والأسئلة لقياس قدرة الطلبة. ثانياً: عرض المادة من حيث : الوضوح في دليل المعلم, والترتيب في تقديمه, والوسيلة المستخدمة.

ثالثاً: الرسم البياني من حيث: استخدام الحروف ونوعها ومقياسها, والترتيب في الكتابة, والصورة, والتزيين.

٢ - عرض البيانات من استبانة الخبير الثانى

الأول - التدريبات و التقويم : عدد التدريبات فى الكتاب مناسب لكل درس و اتيان أمثلة لتأدية التدريبات و تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب و تقيس التدريبات ما وضع لقياسه و ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذى يعيش فيه الطلاب و تتم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة و تتم التدريبات على التعبير عن الموضوعات القريبة من خبرات الطلبة و تتم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار

الثانى - من حيث الأنشطة : تتم الأنشطة بالتنوع و التجديد و تناسب الأنشطة و التدريبات عمر الطالب و تعتمد أنشطة التدريس على الطالب و تشجع الأنشطة لطلبة على فرصة للاتصال مع غيرهم و تعطى الأنشطة لطلبة فرصة للاتصال مع غيرهم نستطيع أن نقصر نتائج هذه الإستبانة فى المئوية كما التالى :

الخبير الأول :

الأول : فى جانب ملائمة المادة : ٧١ % اختار بتقدير - جيد جدا و ٢٩ % بتقدير - جيد

الثانى : فى جانب عرض المادة : ١٠٠ % اختار بتقدير - جيد جدا

الثالث : فى جانب الرسم البيانى : ٥٠ % اختار بتقدير - جيد جدا - و ٥٠ % بتقدير - جيد -

الرابع : و مجموع تقدير هذه المادة المصممة حصل على ٧٣ % فى درجة جيد جدا

٢٧ % فى درجة جيد (انظر جدول 3)

الخبر الثاني :

الأول من حيث الأنشطة داخل المادة : ٨٠% اختار الخبر بتقدير - جيد جدا - و

٢٠% بتقدير - جيد -

الثاني من حيث التدريبات و التقييم : ٢٩% اختار الخبر بتقدير - جيد جدا - و

٣١% بتقدير - جيد -

الثالث : و مجموع تقدير هذه المادة المصممة من الخبر الثاني حصل على ٤٧% في

درجة - جيد جدا - و ٥٣% في درجة - جيد - (انظر جدول 4)

أما اقتراحات من قبل الخبيرين للباحث هي في الجانب اللغوي فحسب ولقد صصحا و صصح الباحث.

٣- عرض البيانات من استبانة الطلبة

بعد اتمام تطبيق المواد التعليمية المطورة قسم الباحث الاستبانة على الطلبة لمعرفة آرائهم وميولهم ورغبتهم في تعليم اللغة العربية. وكانت نتائج هذه الاستبانة أساسا في اصلاح المواد المعدة. وفيما يلي نتائج هذه الاستبانة (الجدول: ٨) وحصل الباحث على البيانات عن أحوال الطلبة:

أو لا: رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية :

الإجابة - نعم : ٣٨%

الإجابة - أحيانا : ٦٢%

الإجابة - لا :-

ثانيا: رغبة الطلبة نطق اللغة العربية

الإجابة - نعم : ١٦%

الإجابة - أحيانا : ٧٦%

الإجابة - لا : ٥%

ثالثاً: ممارسة الطلبة نطق العربية يوميا

الإجابة - نعم : ١٠٠ %

الإجابة - أحيانا : ٩٠ %

الإجابة - لا : ١٠ %

رابعاً: نطق العربية بطريقة صحيحة

الإجابة - نعم : ٥٠ %

الإجابة - أحيانا : ٥٢ %

الإجابة - لا : ٤٣ %

خامساً: قدرة الطلبة على فهم المادة المعدة

الإجابة - نعم : ٥٠ %

الإجابة - أحيانا : ٩٥ %

الإجابة - لا : ٥ %

سادساً: فعالة المادة المعدة بالجوانب الكثيرة مثل التنوع و الجاذبية

الإجابة - نعم : ٤٨ %

الإجابة - أحيانا : ٤٨ %

الإجابة - لا : ٤ %

سابعاً: قرب الموضوعات بحياة الطلبة فعلا

الإجابة - نعم : ٨١ %

الإجابة - أحيانا : ٩.٥ %

الإجابة - لا : ٩.٥ %

ثامناً: ارتفاع كفاءة الطلبة بعد أن يتعلموا المادة المصممة

الإجابة - نعم : ٦٧ %

الإجابة - أحيانا : ٣٣ %

الإجابة - لا :- %

تاسعا: صعوبة الطلبة في تعلم المواد الموجودة

الإجابة - نعم : ٦٧ %

الإجابة - أحيانا : ٣٣ %

الإجابة - لا :- %

سابعا: قدرة الطلبة بقيام الوظيفة من قبل المدرس

الإجابة - نعم : ٢٨ %

الإجابة - أحيانا : ٥٧ %

الإجابة - لا : ١٥ % (انظر إلى جدول 5)

هـ - عرض البيانات من الاختبار

أولا: نتيجة الاختبار القبلي

قبل إجراء عملية التعليم بالمواد المطورة قام الباحث بالاختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلبة الأولية في مهارة الكلام، استخدم المدرس اللغة العربية المعيار في قياس قدرة الطلبة على النطق السليم و المفردات والطلاقة

يتضح أن نتائج الاختبار القبلي يمكن تصنيفها إلى ما يأتي :

- (أ) درجة ممتاز : لا أحد
- (ب) درجة جيد جدا : لا أحد
- (ج) درجة جيد : ٩ طالبا - ٣٩ %
- (د) درجة مقبول : ١٣ طلاب - ٥٧ %
- (هـ) درجة ضعيف : طالب واحد - ٤ %

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحث الرمز كما يلي :

مجموعة نتائج الطلبة من حيث (النطق السليم و المفردات والطلاقة) ٣/ =
 النتيجة المعدلة (٥٧ + ٥٨.٥ + ٥٥) / ٣ = ٥٦.٨٠ و حصل هذا على تقدير -
 مقبول - (جدول ٧ و ٨)

ثانياً: نتيجة الاختبار البعدي

و نتائج الاختبار البعدي ليتمكن تصنيفها فيما يلي :

- (أ) درجة ممتاز : لا أحد
- (ب) درجة جيد جداً : ٢ طالبان - ٩%
- (ج) درجة جيد : ١٥ طالبا - ٦٥%
- (د) درجة مقبول : ٦ طالبا - ٢٦%
- (هـ) درجة ضعيف : لا أحد

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحث الرمز كما يلي :

مجموعة نتائج الطلبة من حيث (النطق السليم و المفردات والطلاقة) ٣/ =
 النتيجة المعدلة (٦٢.٦٠ + ٦٨.٠٤ + ٦١.٠٨) / ٣ = ٦٣.٩٠ و حصل هذا على
 تقدير - مقبول - (جدول ٩ و ١٠)

ثالثاً: عرض البيانات من نتيجة الاختبار البعدي

١. البيانات عن تنفيذ العملية التعليمية

قبل القيام بالاختبار البعدي، قام الباحث بتعليم الكلام باستخدام المواد التعليمية التي أنتجها الباحث من عملية الإعداد. وتطبيق هذه المادة استغرقت ستة لقاءات لقاءات - أربعة لقاءات للتعليم لقاءان للاختبار، في مدة ٩٠ دقيقة أو حصتين لكل لقاء (انظر جدول ١).

٢. عرض بيانات الاختبار القبلي و البعدي وتحليلها ومناقشتها

١. عرض نتائج الدراسة

جدول البيانات لنتائج الاختبار القبلي والبعدي في مهارة الكلام من حيث نطق السالم و المفردات و الطلاقة (انظر جدول ٦)

أ. من حيث نطق السالم (انظر جدول ١١)

$$Md : \frac{\sum d}{N} = \frac{120}{23} = 5.21$$

$$3.713 = \frac{5.21}{1.403} = \frac{5.21}{\sqrt{\frac{996.77}{506}}} = \frac{5.21}{\sqrt{\frac{996.77}{23 \times 22}}} \quad t = \frac{md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

ومن الحساب السابق قد حصل الباحث على أن المتوسط من الاختبار (Md) هو ٥.٢١ وأما قيمة t فهو ٣.٧١٣ ثم حسب الباحث (db/ nu(N - 1) وحصل على (٢٣=١-٢٣). ثم يرجع هذا العدد ٢٢ إلى قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥ % تدل ٢.٠٧١ ، فعرف الباحث أن t أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول: ٣.٧١٣ < ٢.٠٧ ، ولذا، اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المذكور السابق مقبول.

ب. من حيث المفردات (انظر جدول ١١)

$$Md : \frac{\sum d}{N} = \frac{120}{23} = 5.21$$

$$= \frac{5.21}{1.425} = 3.656 = \frac{5.21}{\sqrt{\frac{1028.07}{506}}} = \frac{5.21}{\sqrt{\frac{1028.07}{23 \times 22}}} \quad t = \frac{md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

ومن الحساب السابق قد حصل الباحث على أن المتوسط من الاختبار (Md) هو ٥.٢١ وأما قيمة t فهو ٣.٦٥٦ ثم حسب الباحث $db/nu(N-1)$ وحصل على (٢٣-٢٢). ثم يرجع هذا العدد ٢٢ إلى قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥ % تدل ٢.٠٧١ ، فعرف الباحث أن t أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول: ٣.٦٥٦ < ٢.٠٧ ، ولذا، اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المذكور السابق مقبول.

ج. من حيث الطلاقة (انظر جدول ١١)

$$Md : \frac{\sum d}{N} = \frac{125}{23} = 5.43$$

$$t = \frac{md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}} = \frac{5.43}{\sqrt{\frac{512.668}{23 \times 22}}} = \frac{5.43}{\sqrt{\frac{512.668}{506}}} = \frac{5.43}{1.0065} = 5.39$$

ومن الحساب السابق قد حصل الباحث على أن المتوسط من الاختبار (Md) هو ٥.٤٣ وأما قيمة t فهو ٥.٣٩ ثم حسب الباحث $db/nu(N-1)$ وحصل على (٢٣-٢٢). ثم يرجع هذا العدد ٢٢ إلى قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥ % تدل ٢.٠٧١ ، فعرف الباحث أن t أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول: ٥.٣٩ < ٢.٠٧ ، ولذا، اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المذكور السابق مقبول.

هـ. مناقشة نتائج البحث

في الدراسة الميدانية التي قام بها الباحث في الفصل الثامن بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت، وفي تجربة المادة اختبر الباحث فرضية البحث، وهي أن المادة الدراسية لمهارة الكلام التي أعدها الباحث بمدخل الحقول الدلالية فعالة في ترقية مهارة الكلام للمستوى الثانوي بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت. ولتصديقها استخدم الباحث المعيار الآتي:

إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني أن المادة المعدة لتعليم مهارة الكلام للمستوى الثانوي بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساويين فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن المادة المعدة لتعليم مهارة الكلام للمستوى الثانوي بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت غير فعال. و من حساب السابق نعرف أن فعالية من الجوانب الثلاثة يعنى من حيث النطق السليم و المفردات و الطلاقة مقبول

ز. أسباب فعالية استخدام المواد المعدة

منطلقا من نتائج اختبار القبلى و البعدي و حساب فعاليتها رأى الباحث أن أسباب فعالية الطلبة في استخدام المواد المعدة أن من خلال تعليم الباحث ترتقى قدرة الطلبة نطقية و تزداد ثروتهم اللغوية و تتناسب هذه مع أهداف المواد المعدة في مقدمتها و هي تعويد الطلبة نطق العربية و أيضا تزويد الطلبة المفردات المتنوعة الكثيرة حيث تتأسس على مدخل الحقول الدلالية

س - خطة التدريس في تعليم الكلام

في اللقاء الأول

المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: لعب كرة الريشة (الهواية)
الفصل	: الثاني
الزمن	: ٩٠ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: الصور الملونة والسبورة
الطريقة	: السمعية الشفهية و (TPR Total Physical Response)
المعيار الكفائي	: قدرة الطلبة على التعبير الشفهي عما يخطر في أذهانهم من الآراء و خبراتهم من خلال القصة و الحوار عن كرة الريشة
الكفاءة الأساسية	: قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا و الإجابة عن السؤال المقدم من قبل المدرس عن موضوع لعب كرة الريشة
	قدرة الطلبة على أن يقوموا بالحوار بعضهم بعضًا و تطبيقه أمام الزملاء
المؤشرات	: قدرة الطلبة على أن يقفوا على معاني المفردات في مضمون القراءة الفعالة و الحوار واستخدامها في الكلام.
	قدرة الطلبة على أن يصفوا و يجيبوا على الصور المقدمة
	وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكها المدرس عند أداء التعليم فهي كما يلي :

(١) النشاط التمهيدي

- ✓ التسليم
- ✓ محاولة المدرس في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد.
- ✓ السؤال عن الموضوع.

(٢) النشاط الأساسي

- ✓ يشرح المدرس معنى الكلمات الصعبة ويكتبها على السبورة.
- ✓ طلب المدرس من التلاميذ أن يهتموا و المحاكات من النص المقروء
- ✓ سؤال المدرس عن النص المقروء شفهيًا
- ✓ إجابة الطلبة عن التدريبات شفهيًا
- ✓ يقرأ المدرس نص الحوار
- ✓ يأمر المدرس الطلبة بالتقليد والمحاكاة بصوت عال للنص المقروء.
- ✓ يأمر المدرس بعض الطلبة أن يقوموا بالحوار عن موضوع الهواية المدروسة أمام الفصل حاملين الكتاب للنص المدروس والمدرس يقوم بتقويم لهجتهم وتنغيمهم ووضوحهم عند أداء تلك المحادثة.

(٣) النشاط الختامي

- ✓ سؤال المدرس بعض الطلبة حول المواد التي تم تعليمها تقويمًا لفهمهم نحو المواد المعلمة.
- ✓ وصية المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم والتعويد بالكلام باللغة العربية لترقية قدرتهم في التعبير.
- ✓ اختتام التدريس بقراءة الحمدلة.

في اللقاء الثاني

- | | |
|---------------------|---|
| المادة : | اللغة العربية (مهارة الكلام) |
| الموضوع : | لعبة كرة الريشة (الهواية) |
| الفصل : | الثاني |
| الزمن : | ٩٠ دقيقة |
| الوسيلة التعليمية : | الصور الملونة والسبورة |
| الطريقة : | السمعية الشفهية و (TPR Total Physical Response) |

المعيار الكفائي : قدرة الطلبة على التعبير الشفهي عما يخطر في أذهانهم من الآراء
و خبراتهم من خلال القصة و الحوار عن كرة الريشة
الكفاءة الأساسية : قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا و الإجابة عن
السؤال المقدم من قبل المدرس عن موضوع لعب كرة الريشة
قدرة الطلبة أن يقوموا بالحوار بعضهم بعضا و تطبيقه أمام
الزملاء

المؤشرات : قدرة الطلبة على أن يقفوا على معاني المفردات في مضمون
القراءة الفعالة و الحوار واستخدامها في الكلام.
قدرة الطلبة على أن يصفوا و يجيبوا الصور المقدمة
وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكها المدرس عند أداء التعليم فهي كما يلي :

(٢) النشاط التمهيدي

- ✓ التسليم
- ✓ محاولة المدرس في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد
- ✓ السؤال عن الموضوع.

(٣) النشاط الأساسي

- ✓ يشرح المدرس معنى الكلمات الصعبة ويكتبها على السبورة.
- ✓ طلب المدرس من التلاميذ أن يهتموا و المحاكاة من النص المقروء
- ✓ سؤال المدرس عن النص المقروء شفهيًا
- ✓ إجابة الطلبة عن التدريبات شفهيًا
- ✓ يقرأ المدرس نص الحوار
- ✓ يأمر المدرس الطلبة بالتقليد و المحاكاة بصوت عال للنص المقروء.

- ✓ يأمر المدرس بعض الطلبة أن يقوموا بالحوار عن موضوع الهواية المدروسة أمام الفصل حاملين الكتاب للنص المدروس والمدرس يقوم بتقويم لهجتهم وتنغيمهم ووضوحهم عند أداء تلك المحادثة.

(٣) النشاط الختامي

- ✓ سؤال المدرس بعض الطلبة حول المواد التي تم تعليمها تقويماً لفهمهم نحو المواد المعلمة.
- ✓ وصية المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم والتعويد بالكلام باللغة العربية لترقية قدرتهم في التعبير.
- ✓ اختتام التدريس بقراءة الحمدلة.

في اللقاء الثالث

- | | |
|---------------------|---|
| المادة : | اللغة العربية (مهارة الكلام) |
| الموضوع : | المعلم (المهنة) |
| الفصل : | الثاني |
| الزمن : | ٩٠ دقيقة |
| الوسيلة التعليمية : | الصور الملونة والسبورة |
| الطريقة : | السمعية الشفهية و (TPR Total Physical Response) |
| المعيار الكفائي : | قدرة الطلبة على التعبير الشفهي عما يخطر في أذهانهم من الآراء و خبراتهم من خلال القصة و الحوار عن المعلم |
| الكفاءة الأساسية : | قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا و الإجابة عن السؤال المقدم من قبل المدرس عن موضوع المعلم |
| | قدرة الطلبة أن يقوموا بالحوار بعضهم بعضا و تطبيقه أمام الزملاء |

المؤشرات : قدرة الطلبة على أن يقفوا على معاني المفردات في مضمون القراءة الفعالة و الحوار واستخدامها في الكلام.
 قدرة الطلبة على أن يصفوا و أيجيبوا الصور المقدمة
 وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكها المدرس عند أداء التعليم فهي كما يلي :

(١) النشاط التمهيدي

- ✓ التسليم
- ✓ محاولة المدرس في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد.
- ✓ السؤال عن الموضوع.

(٢) النشاط الأساسي

- ✓ يشرح المدرس معنى الكلمات الصعبة ويكتبها على السبورة.
- ✓ يقرأ المدرس نص الحوار.
- ✓ يأمر المدرس الطلبة بالتقليد و المحاكاة بصوت عال للنص المقروء.
- ✓ يأمر المدرس بعض الطلبة أن يقوموا بالحوار عن في معرض الهوايات أمام الفصل حاملين الكتاب للنص المدروس والمدرس يقوم بتقويم لهجتهم وتنعيمهم ووضوحهم عند أداء تلك المحادثة.

(٣) النشاط الختامي

- ✓ سؤال المدرس بعض الطلبة حول المواد التي تم تعليمها تقويماً لفهمهم نحو المواد المعلمة.
- ✓ وصية المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم والتعويد بالكلام باللغة العربية لترقية قدرتهم في التعبير.
- ✓ اختتام التدريس بقراءة الحمدة.

في اللقاء الرابع

المادة : اللغة العربية (مهارة الكلام)

الموضوع	: المعلم (المهنة)
الفصل	: الثاني
الزمن	: ٩٠ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: الصور الملونة والسبورة
الطريقة	: السمعية الشفهية و TPR (Total Physical Response)
المعيار الكفائي	: قدرة الطلبة على التعبير الشفهي عما يخطر في أذهانهم من الآراء و خبراتهم من خلال القصة و الحوار عن المعلم
الكفاءة الأساسية	: قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا و الإجابة عن السؤال المقدم من قبل المدرس عن موضوع المعلم
المؤشرات	قدرة الطلبة أن يقوموا بالحوار بعضهم بعضا و تطبيقه أمام الزملاء : قدرة الطلبة على أن يقفوا على معاني المفردات في مضمون القراءة الفعالة و الحوار واستخدامها في الكلام. قدرة الطلبة على أن يوصفوا و أجابوا الصور المقدمة وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكها المدرس عند أداء التعليم فهي كما يلي :
(٢) النشاط التمهيدي	
✓ التسليم	
✓ محاولة المدرس في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد.	
✓ السؤال عن الموضوع.	
(٢) النشاط الأساسي	
✓ يشرح المدرس معنى الكلمات الصعبة ويكتبها على السبورة.	
✓ يقرأ المدرس نص الحوار.	
✓ يأمر المدرس الطلبة بالتمثيل والمحاكاة بصوت عال للنص المقروء.	

- ✓ يأمر المدرس بعض الطلبة أن يقوموا بالحوار عن في معرض الهوايات أمام الفصل حاملين الكتاب للنص المدروس والمدرس يقوم بتقويم لهجتهم وتنعيمهم ووضوحهم عند أداء تلك المحادثة.

(٣) النشاط الختامي

- ✓ سؤال المدرس بعض الطلبة حول المواد التي تم تعليمها قويمًا لفهمهم نحو المواد المعلمة.
- ✓ وصية المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم والتعويد بالكلام باللغة العربية لترقية قدرتهم في التعبير.



المبحث الثالث

تحليل البيانات ومناقشتها من إعداد مادة تعليمية

في هذا البحث يقوم الباحث بتحليل البيانات التي حصل عليها من الدراسة الميدانية التي عرضها الباحث في المبحث السابق. وتكون المناقشة حسب الخطوات المتتابعة في اجراءات الإعداد، وفيما يلي بيّناها:

أ - الدراسة التمهيدية

من ملاحظة تعليم اللغة العربية و الطلبة في هذه المدرسة رأى الباحث أن الطلبة لهم خلفيات دراسية مختلفة، بعضهم متخرجون من المدرسة الابتدائية العامة ولم يلتقوا اللغة العربية إلا في هذه المدرسة الثانوية، وبعضهم يتعلمون اللغة العربية في مدرستهم الابتدائية الدينية.

واختلفوا أيضا في استجابتهم نحو اللغة العربية وتعليمها واشتركتهم فيه، وكان بعضهم يرغبون في تعلمها ويتعلمونها بجد ونشاط ويهتمون شرح المدرس اهتماما كبيرا والآخرين ليس قليل الإهتمام.

وكذلك يكون للطلبة فروق فردية في إمكانياتهم لتكلم اللغة العربية وفهمها. لذلك يصبح لزاما أن تراعي المادة التي تقدم لهم هذه الفروق الفردية لكيلا تكون المادة أكثر صعوبة للمبتدئين وأكثر سهولة لمن قد تعلمها.

ومن ناحية المدرسة وجد الباحث أن المدرسة هي مركز ومصدرها عملية التعليم، لأنها هي التي تشرح المادة وتبين ما هو غامض فيها لقوة النص وتترجمه وتأمّر الطلبة على العمل بالتدريبات المطروحة في الكتاب المدرس، ورأت المدرسة أن الطلبة يقلون استخدام الوسائل التعليمية. ولتقويم التعليم والتعلم، استخدمت المدرسة تنوع الاختبارات التحريرية بإجابة الأسئلة عن المادة المدروسة.

ومن ناحية المواد التعليمية رأى الباحث أن الكتاب التعليمي في هذه المدرسة مكتوب بحسب المنهج على مستوى الوحدة التعليمية سنة ٢٠٠٦، و هو ماهر في العربية (mahir dalam bahasa arab) ألفه د. هدايات و كتاب الأسئلة مأخوذة من كتاب فصيح في العربية (fasih dalam bahasa arab) وتتشابه الموضوعات و لكن تميل كثيرا إلى القراءة و الترجمة، لأنها لم تعط مجالا في ترقية المهارات الأربع

ب- التخطيط والتطوير

انطلاقا من نتائج الدراسة والاستبانة والنتائج، رأى الباحث أهمية وجود المادة المناسبة بالمنهج وبأحوال الدارسين مع مراعاة حاجاتهم وقدرتهم، وأن تكون المادة جذابة حيث يرفع بها اهتمام الطلبة ورغبتهم في تعلم اللغة العربية، خاصة لتعلم مهارة الكلام. ولما حاول الباحث تعيين المدلولات المناسبة بالأهداف العامة والأهداف الخاصة المقررة في المنهج ٢٠٠٨ مع مراعاته بمدخل الحقول الدلالية وبأحوال الدارسين، وقام أيضا باختيار المحتوى المناسب من شتى المصادر والمراجع بالاعتماد على معايير اختيار المحتوى. وكذلك بحث الباحث عن الصور التعليمية المطابقة بالموضوع المقرر، حيث يمكن بها جذب اهتمام الطلبة وازدهار رغبتهم في تعلم المادة. وكذلك اختيارات الباحث أساليب التدريس والنشاطات والاستراتيجية التعليمية والوسائل المعينة وأساليب التقويم مع أدواتها المناسبة بالدارسين لوضعها في دليل المعلم.

ج- إعداد المواد التعليمية

بعد أن تم التخطيط، بدأ الباحث بإعداد المواد الدراسية لمهارة الكلام بمدخل الحقول الدلالية وتنظيمها حسب معايير تنظيم المحتوى. وبعد أن أتم إعداد المواد التعليمية المطبوعة ، وضع الباحث دليل المعلم لتقديم هذه المواد التعليمية وتطبيقها. وكان في هذا الدليل النموذج من الخطوات لتقديم المواد التعليمية في عملية التعليم من المقدمة والحوار والأسئلة الاستيعابية والمعالجة النحوية والتدريبات والنشاطات والتقويم، وذكر فيه أنواع الطريقة يمكن تطبيقها لتقديم هذه المواد التعليمية.

د - التقدير من الخبير

وبعد أن أتم الباحث إعداد المواد التعليمية قدمها مع الاستبانة إلى الخبير في مجال اللغة العربية من ناحية المنهج واللغة للحصول على تقديراتهم وتعليقاتهم عليها، ودلت نتائج هذا الاستبانة على أن المواد التعليمية جيدة في صفتها العامة، ولكن هناك بعض التعليقات عليها، وجعل الباحث هذه التعليقات أساساً لتصحيح هذه المادة.

أولاً: ملائمة المادة المعدة بمعيار الأهداف العامة والأهداف الخاصة.

يقدر الخبير "جيد جداً" في ملائمة المادة المعدة بمعيار الأهداف العامة والأهداف الخاصة، ولا حظ الباحث المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة هو المنهج القديم سنة ٢٠٠٦، فوجد الباحث أن الأهداف العامة والأهداف الخاصة في مهارة الكلام في الصف الثاني يعني تعليم الحوار والتركيب والمفردات المعينة. للحصول على هذا المستوى، وحسب التدرج في تعليم الكلام، لا بد من الابتداء بتعليم المفردات ونص الحوار والأسئلة الاستيعابية والتدريبات والأنشطة والتقويم. والأهداف العامة هي التفصيل من الأهداف الخاصة، وهي المعرفة والمهارة والوجدان على المعيار الأدنى الذي لا بد للطلبة من استيعابه.

ثانياً: ملائمة المادة المعدة بمعيار تعيين المادة

في تعيين المواد التعليمية، لا بد من الاهتمام بالمبادئ في تعيينها منها شمولية المادة ودقتها فشموليتها تعني أنها تصور عدد المادة الموجودة. وأما دقتها تعني إلى أي مدى استيعاب الطلبة لهذه المواد التعليمية. ومن شمولية المواد التعليمية ودقتها في رأي الخبير الأول أنها "جيد جداً".

ثالثاً: ملائمة بحاجة الطلاب

في إعداد المادة لا بد من المعرفة الأولية بالطلبة، وهذا مهم حتى لا يخطئ في إلقاء المواد التعليمية الصعبة أو السهلة، وفي رأي الخبيرين في مجال تعليم اللغة العربية أنها

جيد جدا و ذلك في تقديم موضوع الهوايات على المهن و أيضا في اختيار الموضوعات حيث تقرب عند الطلبة يوميا.

رابعاً: الملائمة في عرض المادة

الوضوح في دليل المعلم، والترتيب في تقديمه مهم في تعليم والتعلم، بدونيه يشعر الطلبة بالصعوبة في تعلمها والمدرس على تعليمها، لاسيما إذا كانت المادة لها العلاقة الشرطية، وكذلك باستخدام الوسائل والطريقة مهمة جدا حتى ينمي رغبة الطلبة في عملية التعليم. وبهذه النقطة رأى الخبير الأول أنها حصلت "جيد جدا".

خامساً: التدريبات و التقييم

عدد التدريبات في الكتاب مناسب لكل درس و اتيان أمثلة لتأدية التدريبات و تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب و تقيس التدريبات ما وضع لقياسه و ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذى يعيش فيه الطلاب و تتم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة و تتم التدريبات على التعبير عن الموضوعات القريبة من خبرات الطلبة و تتم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار و حصل التقدير من الخبير الثاني - جيد جدا -

سادساً: من حيث الأنشطة

تتم الأنشطة بالتنوع و التجديد و تناسب الأنشطة و التدريبات عمر الطالب و تعتمد أنشطة التدريس على الطالب و تشجع الأنشطة لطلبة على فرصة للاتصال مع غيرهم و تعطى الأنشطة لطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم و حصل التقدير من الخبير الثاني - جيد جدا -

هـ - التصحيح

قام الباحث بعد ذلك بتصحيح المواد التعليمية حسب تقديرات الخبراء وتعليقاتهما.

و - التجربة الميدانية

قام المدرس بتطبيق هذه المواد التعليمية المعدة بالاستراتيجية المختارة المذكورة في دليل المعلم مع الاستفادة بالوسائل المعينة كالصور. وبجانب ذلك قدمها الباحث مع استبانة إلى مدرسة اللغة العربية في هذه المدرسة للحصول على تقديراتها، ونتائج هذه الاستبانة دلت أن هذه المواد التعليمية جيدة.

ومن خلال هذا التطبيق، لاحظ الباحث اشتراك الطلبة في عملية التعليم واهتمامهم واستجابتهم نحو تعليم اللغة العربية، فوجد أنهم يهتمون كثيرا ويسرون كثيرا في تعلمها ويتعلمونها بجد ونشاط، فتكون عملية التعليم بهذه المواد التعليمية والاستراتيجية المختارة عملية مريحة غير مملة.

وبعد أن تم الباحث من تطبيقها، قام المدرس بالاختبار البعدي لمعرفة مدى فعاليتها لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. ونتائج هذا الاختبار تدل على تنمية الطلبة في كلام اللغة العربية وفهمها. وبجانب ذلك وزّع الباحث الاستبانة إلى الطلبة لمعرفة آرائهم عن المواد التعليمية لهذه، وهذه نتائج دلّ الباحث في تصحيح هذه المادة.

ز - التصحيح الأخير

قام الباحث بالتصحيح الأخير حسب تقديرات المعلم ونتائج الاختبار البعدي وآراء الطلبة.

الفصل الخامس

نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

أ- نتائج البحث

اعتمادا على البيانات التي حصل عليها الباحث ثم القيام بتحليلها سواء من الدراسة الأولية وأم من نتائج الطلبة في الاختبار القبلي والبعدي يمكن أن نلخص نتائج البحث كما يلي:

١ - إن إجراءات إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية بمدخل الحقول الدلالية : الدراسة المبدئية، والتخطيط والتطوير، وإعداد المواد، وتحكيم الخبراء، والإصلاح، والتجربة الميدانية، والإصلاح الأخير.

٢ - المواد التعليمية الجديدة التي أعدها الباحث لها فعاليتها في ترقية قدرة الطلبة عند أداء تعبيرهم الشفهي من حيث نطقهم الأصوات العربية والطلاقة وفي قدرتهم على استخدام المفردات اللغوية، يبدو ذلك عندما قارن الباحث بين النتائج التي حصل عليها الطلبة بين الاختبار القبلي و البعدي.

أ. من حيث النطق السليم

عرف الباحث أن t أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول: $3.713 > 2.007$ ولذا، اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المذكور السابق مقبول.

ب. من حيث المفردات

عرف الباحث أن t أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول: $3.713 > 2.007$ ولذا، اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المذكور السابق مقبول.

ج. من حيث الطلاقة

- عرف الباحث أن t أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول: $٥.٣٩ < ٢.٠٧$
- ولذا، اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المذكور السابق مقبول.
٣. أن أسباب فعالية استخدام المواد المعدة هي ترقية قدرة الطلبة في اللغة العربية نطقية و تزداد ثروتهم اللغوية من جانب المفردة

ب- توصيات البحث

- ١- أن يقوم المدرس بإعداد المواد التعليمية الجيدة المناسبة للطلبة، وذلك باختيار الموضوعات السهلة وما لها ارتباط بأحوالهم اليومية حتى لا يمل منها الطلبة.
- ٢- أن يستخدم المدرس أساليب التدريس والنشاطات التعليمية المتعددة ويستعين بالوسائل المعينة المتنوعة وأساليب التقويم المختلفة حتى يكون التعليم عملية مريحة غير مملة.
- ٣- ينبغي أن يجتنب المدرس استخدام لغة الأم عند تدريس الكلام ، لأن ذلك يجعل الطلبة يتعودون على ترجمة الدرس أو شرحه بلغة الأم، بل يلزم عليه استخدام كثير من الوسائل المعينة لفهم معاني المفردات التي يريد تعليمها.

ج- المقترحات

- بناء على نتائج البحث يقدم الباحث المقترحات الآتية:
- ١- إن المواد التعليمية لمهارة الكلام بمدخل الحقول الدلالية أداة من الأدوات المهمة في العملية التعليمية التي يمكن أن يستفيد منها مدرسو اللغة العربية بمدرسة بينا إسلام تاناه غوروغوت.
 - ٢- إن المواد التعليمية التي أعدها الباحث في هذا البحث مركزة على إعداد مادة تعليمية لمهارة الكلام لطلبة الفصل الثامن في السنة الدراسية الثانية من المدرسة الثانوية بمدخل الحقول الدلالية . رجاء أن يقوم الباحثون

الآخرون بتطوير غيرها من المواد حتى تتفوق اللغة العربية لغة عالمية لأنه
تنتشر تستخدم في أطراف الأماكن خاصة في إندونيسيا



المراجع

- أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وأهميتها و طرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر و التوزيع، ١٤٣١ هـ)
- احمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨)
- حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤ هـ)
- الدكتور مختار عمر، علم الدلالة، مكتبة دارالعروة للنشر و التوزيع الكويت، ١٩٨٢
- ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي و مفهومه وأدواته وأساسياته، (الرياض: دار أسامة، ١٤١٦ هـ)
- رشدى أحمد طعيمة، المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (مكة: جامعة أم القرى، د. س)
-، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، الرباط: إيسيسكو، ١٤١٠ هـ
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والآخرون، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، (مؤسسة الوقف الإسلامي، د ت)
- عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: ٢٠٠٢ م).

علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي،
١٤٢٣هـ/٢٠٠٢م)

فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف الشبخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب
"من النظرية والتطبيق" (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)

فريد عوض حيدر، علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية،
١٩٩٩)

محمد خضر عريف و أنور نقشبندي، مقدمة في علم اللغة التطبيقي، (جدة: دار
خضر، ١٩٩٢م) محمد سعد محمد، في علم الدلالة، مكتبة زهراء الشرق، القاهرة،
س ٢٠٠٢

محمود كامل ناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين
بلغات أخرى إعداد - تحليله تقويمه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٣هـ/
١٩٨٣م)

محمود كامل الناقة ، رشدي أحمد طعيمة ، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين
بها، (إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ، ١٤٢٤هـ /
٢٠٠٣م)

محمد علي الخولي ، أساليب تدريس اللغة العربية ، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع
٢٠٠٠م ،

منى إبراهيم اللبودي، الحوار — فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليميه، (القاهرة:
مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١ م)

هيفاء عبد الحميد كلنتن, نظرية الحقول الدلالية دراسة تطبيقية في المخصص لابن سيده, رسالة لنيل الدكتوراة في اللغة العربية بجامعة أم القرى سنة ٢٠٠١
 ليلي آل احمد, المجاز و الحقول الدلالية, جامعة الملك سعود. ١٤٢٧ هـ

- Drs. Hasbullah, **sejarah pendidikan Islam di Indonesia**, (PT Raja Grafindo Persada, Jakarta, 1999)
- Iskandar Wasid dan Dadang Sunandar, **Strategi Pembelajaran Bahasa**, (Bandung: Rosdakarya, 2008)
- Suharsimi Arikunto, **Prosedur penelitian**, Penerbit RINEKA CIPATA, Edisi Revisi 2010
- Prof. Dr. Sugiyono, **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D** (Bandung: Alfabeta, 2009),
- Dr. E. Mulyasa, M.Pd, **Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan Suatu Panduan Praktis**, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya.2007)

الملاحق

الاستبانة من الخبير في مجال تعليم اللغة العربية

لحضرة الخبير أن يكتب علامة (٧) في الفراغات المعدة، والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

٥: جيد جدا ٤: جيد ٣: مقبول ٢: ناقص ١: دون الناقص

الرقم	العناصر للتحكيم	الأسئلة	١	٢	٣	٤	٥
١	ملائمة المادة	الوضوح في الهدف المعرفي					
		الوضوح في الهدف الوجداني					
		الوضوح في الهدف الحركي					
		المعاملة بين الطلبة					
		السهولة في التعليم					
		الصلة بين المراد					
		التدرج					
		سعة المراد ودقتها					
		ملائمة بحاجة الطلاب					
		صدق المراد التعليمية					
		التناسب بمهارة الكلام					
		عدد المفردات					
		التناسب نص الحوار بأحوال الطلبة					
		التناسب ثنائية الصغرى المعالجة الصوتية					
		المعالجة النحوية					

					أشكال التدريبات		
					أشكال النشاطات		
					الأسئلة لقياس قدرة الطلبة		
					الوضوح في دليل المعلم	عرض المادة	٢
					الترتيب في تقديمه		
					الوسيلة المستخدمة		
					الطريقة المستخدمة		
					استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	الرسم البياني	٣
					الترتيب في الكتابة		
					الصورة		
					التزيين		

الملاحظة:

.....

.....

.....

.....

.....

الخبر

نقاط المقابلة مع مدرس اللغة العربية

١. ما هو الطريقة المستخدمة في تدريس اللغة العربية لمهارة الكلام في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانا غوروغوت ؟
٢. هل كانت الطريقة فعالة بالنسبة لك ؟
٣. ما هي المشكلات التي تواجهك في تدريس اللغة العربية ؟
٤. ما هو الكتاب المدرسي المقرر في تدريس اللغة العربية لمهارة الكلام في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانا غوروغوت ؟
٥. ما هي الوسائل المستخدمة في تدريس اللغة العربية لمهارة الكلام في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى تانا غوروغوت ؟
٦. كيف يتم التقويم لقياس قدرة الطلبة في دراسة اللغة العربية في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانا غوروغوت ؟
٧. كيف كانت خصائص الطلبة الثقافية والتربوية والاجتماعية في المدرسة الثانوية بينا إسلام تانا غوروغوت ؟

أسئلة الاستبانة من الطلبة

١. هل تحب تعلم درس اللغة العربية ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐
٢. هل تفرح كثيرا نطق اللغة العربية ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐
٣. هل تمارس نطق اللغة العربية مدوما ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐
٤. هل قدرت نطقها جيدا ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐
٥. هل فهمت المادة التعليمية في درس اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐
٦. هل هي فعالة عندك ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐
٧. هل هي تقرب عندك واقعية (في حياتك اليومية) ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐
٨. هل تزداد كفايتك نطقيا بعد أن تتلقاها ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐
٩. هل المادة الموجودة يصعب عليك تعلمها ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐
١٠. هل تقدر أن تقوم بالوظيفة التي أعطاه لك المدرس ؟
 أ. نعم ☐ ب. أحيانا ☐ ج. لا ☐

تخطيط أسئلة للاختبار القبلي والبعدي

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ سَ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ

ج :

٢. س : كيف حالك؟

ج :

٣. س : من أنت؟

ج :

٤. س : وما أنت / ماذا عملك؟

ج :

٥. مَسْأَلَةٌ: أَيَّ أَتُكَّ ؟

ج :

٦. س : هل تحب كثيرا إلى القراءة؟

ج :

٧. س : هل تذهب إلى الملعب كل مساء؟

ج :

٨. س : أين يعمل أبوك؟

ج :

٩. س : إذا ما هو؟

ج :

١٠. س : كيف تقضى يوم عطلتك في يوم الأحد؟

ج :

خبير تعليم اللغة العربية

استبانة المواد التعليمية بمدخل الحقول الدلالية

للفصل الثامن في المدرسة المتوسطة

: اسم الخبير

: المهنة

: العنوان

الأنشطة :

درجة التقويم				البنود	رقم
٤	٣	٢	١		
				عدد التدريبات في الكتاب مناسب لكل درس	
				اتيان أمثلة لتأدية التدريبات	
				تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب	
				تقيس التدريبات ما وضع لقيتسه	
				ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذى يعيش فيه الطلاب	
				التدريبات التقويم على تعلم المعلومات الجديدة	
				تتم التدريبات على التعبير عن الموضوعات القريبة من خبرات الطلبة	
				تتم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار	

رقم	البنود	درجة التقويم			
		١	١	٣	٤
	تتم الأنشطة بالتنوع و التجديد				
	تناسب الأنشطة و التدريبات عمر الطالب				
	تعتمد أنشطة التدريس على الطالب				
	تشجع الأنشطة لطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم				
	تعطى الأنشطة لطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم				



Nama-nama murid di Mts Bina Islam Tanah Grogot untuk Kelas XIII

keterangan	Nama-Nama Siswa dan Siswi	No
	Sukartini	1
	Nurhasanah	2
	Dewi Sartika	3
	Baruliyah	4
	lin Sarinda	5
	Cici Rosdiana	6
	Hartati	7
	Mega Sucianan	8
	Linda Muspiram	9
	Fitriah	10
	Putri Kholifah Ariani	11
	lin Safrani	12
	Ayu Lestari	13
	Rabiatul Adawiyah	14
	Sasanti Puji Rahayu	15
	Arantha Zihul fatha	16
	Ayang Sanjaya	17
	Rian Yupi Robianto	18
	M.Muttaqin	19
	Hasfi Nur wafa'	20
	Nurmal Saiful	21
	Abdul Aziz	22
		23
		24

الصور في ميدان البحث



مدرسة بينا إسلام تانا غوروغوت



الباحث مع الطلبة أثناء العملية التعليمية (من البنين) وأما الصور للبنات لم تُسمح



السيرة الذاتية

أ - المعلومات الشخصية



الاسم : إدي مرداني زت

(Edy Murdani Z)

المكان/تاريخ الولادة : فاسير, ١٥ سبتمبر ١٩٨٧

الجنس : ذكر

الجنسية : أندونيسي

الوالد : ذوالكفل (الحاج)

الوالدة : سلمة (الحاجة)

العنوان : تاناه غوروغوت منطقة فاسير كالمنتان الشرقية اندونيسيا

الهاتف الجوال : ٠٨٥٢٤٦٩٨٠١٦٥ :

البريد الإلكتروني : edymurdani@ymail.com:

المستويات الدراسية

السنة	المستوى الدراسي
١٩٩٣-١٩٩٩	١ - المدرسة الابتدائية الحكومية 001 كووارو كالمنتان الشرقية
١٩٩٩-٢٠٠٢	٢ - المرحلة المتوسطة بمدرسة معهد الشفاء باليك بابان كالمنتان الشرقية
٢٠٠٢-٢٠٠٦	٣ - المرحلة الثانوية بمعهد دار السلام الحديث كونتور فونوروغو جاو الشرقية
٢٠٠٦-٢٠١٠	٤ - المرحلة الجامعية (S1) بجامعة دار السلام و يلتحق مرة أخرى في جامعة الإسلامية الحكومية سمارندا كالمنتان الشرقية
٢٠١٢	٥ - رحلة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية مالانج جاوى الشرقية اندونيسيا

الجدول (١): تخطيط تطبيق المادة في العملية التعليمية

اليوم/ التاريخ	المادة	الزمن
الاثنين , ١٩ مارس ٢٠١١	الاختبار القبلي	٢
الأربعاء, ٢١ مارس ٢٠١١	لعب كرة الريشة و تدريباتها	٢
السبت, ٢٤ مارس ٢٠١١	لعب كرة الريشة و تدريباتها	٢
الأحد, ٢٥ مارس ٢٠١١	المعلم و تدريباتها	٢
الاثنين, ٢٦ مارس ٢٠١١	المعلم و تدريباتها	٢
الأربعاء , ٢٨ مارس ٢٠١١	الإختبار البعدي	٢

الجدول (٢): عدد المدرسين و الطلبة و المدرسون

المدرس	الطالب	المستوى
٣٥ مدرسا	٣٦ طالبا	الفصل الأول من الثانوية
	٣٤ طالبا	الفصل الثاني من الثانوية
	٣٩ طالبا	الفصل الثالث من الثانوية

جدول (٣): نتائج الاستبانة من الخبر الأول في مجال تعليم اللغة العربية

العناصر للتحكيم	البنود	التقدير	النتيجة الوصفية
الأنشطة	عدد التدريبات في الكتاب مناسب لكل درس	٣	جيد
	اتيان أمثلة لتأدية التدريبات	٣	جيد
	تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب	٣	جيد
	تقيس التدريبات ما وضع لقيته	٣	جيد
	ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه الطلاب	٤	جيد جدا

جيد	٣	تتم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة	التدريبات و التقويم
جيد	٣	تتم التدريبات على التعبير عن الموضوعات القريبة من خبرات الطلبة	
جيد جدا	٤	تتم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار	
جيد جدا	٣	تتم الأنشطة بالتنوع و التجديد	
جيد جدا	٤	تناسب الأنشطة و التدريبات عمر الطالب	
جيد جدا	٤	تعتمد أنشطة التدريس على الطالب	
جيد جدا	٤	تشجع الأنشطة لطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم	
جيد جدا	٤	تعطى الأنشطة لطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم	

تفسير الأرقام السابقة كما يلي:

٥. جيد جدا

٤. جيد

٣. مقبول

٢. ناقص

١. ناقص جدا

جدول (٤) نتائج الاستبانة من الخبير الثاني في مجال تعليم اللغة العربية

العناصر للتحكيم	البند	التقدير	النتيجة الوصفية
	الوضوح في الهدف المعرفي	١	جيد جدا
	الوضوح في الهدف الوجداني	١	جيد جدا
	الوضوح في الهدف الحركي	١	جيد
	المعاملة بين الطلبة	٢	جيد جدا
	السهولة في التعليم	١	جيد جدا

الصلة بين الماد	١	جيد جدا	ملائمة المادة
التدرج	٢	جيد	
سعة الماد ودقتها	١	جيد	
ملائمة بحاجة الطلبة	١	جيد جدا	
صدق الماد التعليمي	١	جيد جدا	
التناسب بمهارة الكلام	١	جيد جدا	
عدد المفردات	١	جيد	
التناسب نص الحوار بأحوال الطلبة	٢	جيد جدا	
التناسب بين الثنائية الصغرى والمعالجة الصوتية	١	جيد	
المعالجة النحوية	٢	جيد جدا	
أشكال التدريبات	١	جيد جدا	
أشكال النشاطات	٢	جيد جدا	
الأسئلة لقياس قدرة الطلبة	١	جيد	
الوضوح في دليل المعلم	١	جيد جدا	عرض المادة
الترتيب في تقديمه	١	جيد جدا	
الوسيلة المستخدمة	١	جيد	
الطريقة المستخدمة	١	جيد	
استخدام الحروف ونوعها ومقاييسها	٢	جيد جدا	الرسم البياني
الترتيب في الكتابة	٢	جيد جدا	
الصورة	١	جيد جدا	
التزيين	١	جيد جدا	

تفسير الأرقام السابقة كما يلي:

١. جيد جدا

٢. جيد

٣. مقبول

٤. ناقص

٥. ناقص جدا

الجدول (٥): نتيجة الاستبانة من الطلبة

لر قم	الأسئلة	الإجابة		
		نعم	أحيانا	لا
١	هل تحب تعلم درس اللغة العربية ؟	٨	١٣	-
	الدرجة المئوية (%)	٣٨ %	٦٢ %	-
٢	هل تفرح كثيرا نطق اللغة العربية ؟	٤	١٦	١
	الدرجة المئوية (%)	١٩ %	٧٦ %	٥ %
٣	هل تمارس نطق اللغة العربية مدوما ؟	-	١٩	٢
	الدرجة المئوية (%)	-	٩٠ %	١٠ %
٤	هل قدرت نطقها جيدا ؟	١	١١	٩
	الدرجة المئوية (%)	٦ %	٥٢ %	٤٣ %
٥	هل فهمت المادة التعليمية في درس اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام؟	١	٢٠	-
	الدرجة المئوية (%)	٩٥ %	٥ %	-
٦	هل هي فعالة عندك من حيث التنوع و الجذابة ؟	١٠	١٠	١
	الدرجة المئوية (%)	٤٨ %	٤٨ %	٤ %
٧	هل هي تقرب عندك واقعية (في حياتك اليومية) ؟	١٧	٢	٢

الدرجة المئوية (%)	٨١%	٩٠%	٩٠%
٨	هل تزداد كفايتك نطقيا بعد أن تتلقاها ؟	١٤	٧
الدرجة المئوية (%)	٦٧%	٣٣%	-
٩	هل المادة الموجودة يصعب عليك تعلمها ؟	١٤	٧
الدرجة المئوية (%)	٦٧%	٣٣%	-
١٠	هل تستطيع على القيام بالوظيفة التي أعطاها لك المدرس ؟	٦	١٢
الدرجة المئوية (%)	٢٨%	٥٧%	١٥%

جدول (٦) : دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

اسم الدارس : المصحح :
التاريخ : الدرجة :

نتيجة	نطق سليم
٨١-١٠٠	قلة الأخطاء في الكلام.
٦١-٨٠	أخطاء الكلام واضحة ولكن يفهم المعنى المقصود.
٤١-٦٠	أخطاء الكلام تقتضى اهتمام أكثر.
٢١-٤٠	صعوبة الفهم لأخطاء الكلام يؤدى إلى الحاجة إلى تكرار الكلام.
١-٢٠	أخطاء الكلام الظاهرة تسبب عدم الفهم قطعاً.
نتيجة	مفردات
٨١-١٠٠	استخدام المفردات أو عبارة اصطلاحية كما يستخدمها الناطق بها.
٦١-٨٠	استخدام عبارة اصطلاحية غير مناسبة أو تكرار الفكرة الماضية لأن المفردات محدودة.
٤١-٦٠	استخدام الكلمات الخاطئة بالتكرار، قلة الكلام لأن المفردات قليلة.
٢١-٤٠	وقوع الأخطاء وقلة المفردات التى تسبب صعوبة الفهم.
١-٢٠	عدم الكلام لأن المفردات محدودة.

نتيجة	طلاقة
١٠٠-٨١	طلاقة الكلام تستوى بالناطق به.
٨٠-٦١	تبدو سرعة الكلام ناقصة لمسائل لغوية عنده.
٦٠-٤١	سرعة وطلاقة الكلام تؤثر بمسائل لغوية.
٤٠-٢١	وقوع التكرار والسكوت في بعض الأحيان لأن كفاءة اللغة محدودة.
٢٠-١	ينقطع الكلام فلا يتمكن من الاستمرار في المحادثة.

جدول (٧): نتائج الاختبار القبلي

الرقم	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			مجموع الدرجة	التقدير
	نطق سليم	مفردات	طلاقة		
١	٥٥	٥٠	٥٠	٥١.٦٧	جيد
٢	٥٥	٥٠	٥٠	٥١.٦٧	مقبول
٣	٥٠	٦٠	٥٥	٥٥	مقبول
٤	٥٠	٦٠	٥٥	٥٥	مقبول
٥	٥٥	٦٥	٥٠	٥٦.٦٧	جيد
٦	٥٥	٦٠	٥٥	٥٦.٦٧	جيد
٧	٥٥	٦٠	٥٥	٥٦.٦٧	مقبول
٨	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	جيد
٩	٦٠	٦٠	٥٥	٥٨.٣٣	مقبول
١٠	٧٠	٧٠	٦٠	٦٦.٦٧	جيد
١١	٦٠	٦٠	٥٥	٥٨.٣٣	مقبول
١٢	٥٥	٦٠	٥٥	٥٦.٦٧	مقبول

مقبول	٥٦.٦٧	٥٥	٦٠	٥٥	١٣
جيد	٦٣.٣٣	٦٠	٧٠	٦٠	١٤
جيد	٦٣.٣٣	٦٠	٦٥	٥٥	١٥
مقبول	53.33	٥٠	٥٠	٦٠	١٦
جيد	66.67	٧٠	٦٠	٧٠	١٧
جيد	63.33	٦٠	٦٠	٧٠	١٨
مقبول	53.33	٥٠	٦٠	٥٠	١٩
مقبول	53.33	٥٠	٥٥	٥٥	٢٠
ضعيف	48.33	٥٠	٤٥	٥٠	٢١
مقبول	51.67	٥٥	٥٠	٥٠	٢٢
مقبول	58.33	٥٥	٦٠	٦٠	٢٣
		1265	1345	1310	المجموع
	٤٢.٥٣	٥٥	٥٨.٤٧	٥٦.٩٥	معدل الدرجة

الجدول (٨) : نتائج الطلبة على الشكل المئوي للاختبار القبلي

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
١	٩١ - ١٠٠	٠	ممتاز	-
٢	٧١ - ٩٠	٠	جيد جدا	-
٣	٦١ - ٧٠	٩	جيد	٣٩ %
٤	٥١ - ٦٠	١٣	مقبول	٥٧ %
٥	٥٠ - ٠	١	ضعيف	٤ %
	١٠٠	٢٣		١٠٠ %

جدول (٩): نتائج الاختبار البعدي

الرقم	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			مجموع الدرجة	التقدير
	نطق سليم	مفردات	طلاقة		
١	٦٠	٧٠	٦٥	65	جيد
٢	٥٥	٦٠	٥٠	55	مقبول
٣	٧٠	٧٠	٦٠	66.67	جيد
٤	٥٠	٦٥	٥٥	56.67	مقبول
٥	٦٠	٦٥	٥٥	60	جيد
٦	٦٥	٧٠	٦٥	66.67	جيد
٧	٧٠	٧٠	٧٠	70	جيد
٨	٥٥	٦٠	٥٥	56.67	جيد
٩	٦٠	٦٠	٥٠	56.67	مقبول
١٠	٨٠	٨٥	٧٠	78.3	جيد جدا
١١	٦٠	٧٠	٦٠	63.3	جيد
١٢	٥٥	٦٠	٥٠	55	مقبول
١٣	٥٠	٦٠	٥٠	53.3	مقبول
١٤	٦٠	٧٠	٦٠	63.3	جيد
١٥	٦٥	٧٥	٧٠	70	جيد
١٦	٧٠	٦٠	٦٥	65	جيد
١٧	٧٠	٧٠	٧٠	70	جيد
١٨	٧٠	٧٠	٦٠	66.67	جيد

جيد	68.3	٦٥	٧٥	٦٥	١٩
جيد	66.67	٦٥	٧٠	٦٥	٢٠
جيد	66.67	٦٥	٧٠	٦٥	٢١
مقبول	56.67	٦٠	٦٠	٥٠	٢٢
جيد جدا	73.3	٧٠	٨٠	٧٠	٢٣
63.90		1405	1565	1440	المجموع
		٦١.٠٨	٦٨.٠٤	٦٢.٦٠	معدل الدرجة

الجدول (١٠) : نتائج الطلبة على الشكل المئوي للاختبار العبدى

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
١	٩١ - ١٠٠	٠	ممتاز	-
٢	٧١ - ٩٠	٢	جيد جدا	٩%
٣	٦١ - ٧٠	١٥	جيد	٦٥%
٤	٥١ - ٦٠	٦	مقبول	٢٦%
٥	٥٠ - ٠	٠	ضعيف	-
	١٠٠	٢٣		١٠٠%

الجدول (١١) : حساب فعالية بين الإختبار القبلى و البعدى من حيث النطق و المفردات و الطلاقة أ. من حيث النطق السليم

NO	X1	X2	D=(X2-X1)	md	xd(d-md)	xd2	D2
1	55	60	5	5.21	-0.21	0.0441	25
2	55	55	0	5.21	-5.21	27.1441	0

3	50	70	20	5.21	14.79	218.744	400
4	50	50	0	5.21	-5.21	27.1441	0
5	55	60	5	5.21	-0.21	0.0441	25
6	55	55	0	5.21	-5.21	27.1441	0
7	55	70	15	5.21	9.79	95.8441	225
8	55	55	0	5.21	-5.21	27.1441	0
9	60	60	0	5.21	-5.21	27.1441	0
10	70	80	10	5.21	4.79	22.9441	100
11	60	60	0	5.21	-5.21	27.1441	0
12	55	55	0	5.21	-5.21	27.1441	0
13	55	50	-5	5.21	-10.21	104.244	25
14	60	60	0	5.21	-5.21	27.1441	0
15	55	65	10	5.21	4.79	22.9441	100
16	٦٠	٧٠	10	5.21	4.79	22.9441	100
17	٧٠	٧٠	0	5.21	-5.21	27.1441	0
18	٧٠	٧٠	0	5.21	-5.21	27.1441	0
19	٥٠	٦٥	15	5.21	9.79	95.8441	225
20	٥٥	٦٥	10	5.21	4.79	22.9441	100
21	٥٠	٦٥	15	5.21	9.79	95.8441	225
22	٥٠	٦٠	10	5.21	4.79	22.9441	100
23	٦٠	٦٠	0	5.21	-5.21	27.1441	0
JUMLAH	1310	1430	120			996.77	1650
		MD=	5.21739				

ب. من حيث المفردات

NO	X1	X2	D=(X2-X1)	md	xd(d-md)	xd2	D2
1	50	65	15	5.21	9.79	95.8441	225
2	50	50	0	5.21	-5.21	27.1441	0
3	55	60	5	5.21	-0.21	0.0441	25
4	٥٥	٥٥	0	5.21	-5.21	27.1441	0
5	50	55	5	5.21	-0.21	0.0441	25
6	55	55	0	5.21	-5.21	27.1441	0
7	55	70	15	5.21	9.79	95.8441	225

8	55	55	0	5.21	-5.21	27.1441	0
9	55	50	-5	5.21	-10.21	104.244	25
10	60	70	10	5.21	4.79	22.9441	100
11	55	60	5	5.21	-0.21	0.0441	25
12	55	50	-5	5.21	-10.21	104.244	25
13	55	50	-5	5.21	-10.21	104.244	25
14	60	60	0	5.21	-5.21	27.1441	0
15	60	70	10	5.21	4.79	22.9441	100
16	50	60	15	5.21	9.79	95.8441	225
17	70	70	0	5.21	-5.21	27.1441	0
18	60	60	0	5.21	-5.21	27.1441	0
19	50	60	15	5.21	9.79	95.8441	225
20	50	50	5	5.21	-0.21	0.0441	25
21	50	60	15	5.21	9.79	95.8441	225
22	50	60	5	5.21	-0.21	0.0441	25
23	50	70	15	5.21	9.79	95.8441	225
JUMLAH	1265	1385	120			1028.07	1750
		MD=	5.21739				

ج. من حيث الطلاقة

NO	X1	X2	D=(X2-X1)	md	xd(d-md)	xd2	D2
1	50	60	10	5.43	4.57	20.8849	100
2	50	60	10	5.43	4.57	20.8849	100
3	60	60	0	5.43	-5.43	29.4849	0
4	60	65	5	5.43	-0.43	0.1849	25
5	65	65	0	5.43	-5.43	29.4849	0
6	60	60	0	5.43	-5.43	29.4849	0
7	60	60	0	5.43	-5.43	29.4849	0
8	55	60	5	5.43	-0.43	0.1849	25
9	60	60	0	5.43	-5.43	29.4849	0
10	70	75	5	5.43	-0.43	0.1849	25
11	60	70	10	5.43	4.57	20.8849	100
12	60	60	0	5.43	-5.43	29.4849	0
13	60	60	0	5.43	-5.43	29.4849	0

14	70	70	0	5.43	-5.43	29.4849	0
15	65	65	0	5.43	-5.43	29.4849	0
16	50	50	0	5.43	-5.43	29.4849	0
17	70	70	10	5.43	4.57	20.8849	100
18	70	70	10	5.43	4.57	20.8849	100
19	70	70	5	5.43	-0.43	0.1849	25
20	50	70	5	5.43	-0.43	0.1849	25
21	40	70	15	5.43	9.57	91.5849	225
22	50	70	10	5.43	4.57	20.8849	100
23	70	80	25	5.43	19.57	382.985	625
JUMLAH	1345	1470	125			512.668	1575
		MD=	5.43478				

